

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

#### 1. Definiciones

1.1 A los efectos de las presentes Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios, los términos relacionados en este apartado, siempre que se transcriban con sus letras iniciales en mayúscula, tendrán el significado que a continuación se les atribuye:

- a. **Bien de Equipo:** cualquier bien objeto de un Pedido, incluyendo, sin carácter limitativo, maquinaria, instalaciones, camiones, piezas, materiales auxiliares, utillajes, equipos y obra civil.
- b. **Cliente Final:** significa la empresa que haya contratado los servicios de SESÉ, para cuya prestación SESÉ hará uso, total y parcial, directa o indirectamente, de los Suministros.
- c. **Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios o CGC Bienes de Equipo y Servicios:** significa las Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios objeto del presente documento.
- d. **Condiciones Particulares:** significa aquellos términos y condiciones contractuales que difieran de las Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios y figuren en un Pedido o Contrato.
- e. **Contrato:** significa todo contrato de compraventa o suministros de Bienes de Equipo o de prestación de servicios que se perfeccione entre SESÉ y el Proveedor tras la aceptación por parte del Proveedor del Pedido remitido por SESÉ.
- f. **Documentación del Contrato:** significa las

#### 1. Definitions

1.1 For the purposes of these General Terms & Conditions of Purchase of Capital Goods and Services, the terms indicated in this section, whenever capitalized, will have the meaning given below:

- a. **Capital Goods:** any good that can be the object of an Order, including but not limited to machines, premises, trucks, spare parts, auxiliary materials, tools, equipment and civil engineering work.
- b. **End Customer:** means the Company that has contracted the Services of SESÉ. In order to provide the Services, SESÉ will use the Supplies, total, partial, directly or indirectly.
- c. **General Terms & Conditions of Purchase of Capital Goods and Services or Capital Good and Services GTC:** means the General Terms & Conditions of Purchase of Capital Goods and Services set out in this document.
- d. **Specific Terms & Conditions:** means those contractual terms and conditions other than the General Terms & Conditions of Purchase of capital and service goods that are indicated in an Order or Contract.
- e. **Contract:** means any purchase contract or provision of Capital Goods or Services contract that is concluded between SESÉ and the Supplier after acceptance by the Supplier of the Order sent by SESÉ.
- f. **Contract documents:** means the General Terms &

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

- Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios y, cuando los hubiere, las Condiciones Particulares, el Pliego Logístico, los Cuadernos de Cargas y el Manual de Calidad de Proveedores.
- Conditions of Purchase of Capital Goods and Services and, when any, the Specific Terms & Conditions, the Logistic Tender, the Specification Book and the Supplier Quality manual.
- g. **Garantía:** significa la garantía otorgada por el Proveedor con arreglo a los términos de la cláusula 18.
- g. **Warranty:** means the warranty given by the Supplier in accordance with the terms of clause 18.
- h. **SESÉ:** significa cualquier sociedad perteneciente al grupo empresarial SESÉ.
- h. **SESÉ:** means any company belonging to the SESÉ business group.
- i. **Manual de Calidad de Proveedores:** significa el manual de calidad de proveedores de SESÉ.
- i. **Supplier quality manual:** means the supplier quality manual of SESÉ.
- j. **Parte/s:** significa SESÉ y el Proveedor.
- j. **Party/parties:** means SESÉ and the Supplier.
- k. **Pedido:** significa cualquier comunicación dirigida por SESÉ al Proveedor informándole de los términos de adquisición de los Suministros. Salvo especificación expresa en contrario, se entenderá que el Pedido es bajo la modalidad "Entrega Llave en Mano".
- k. **Order:** means any communication sent by SESÉ to the Supplier informing about the terms of purchase of the Supplies. Unless expressly specified otherwise, it shall be understood that the Order is under the "Turnkey Delivery" modality.
- l. **Pedido Abierto:** significa el Pedido que incluye entregas sucesivas vinculadas a un Programa de Entrega.
- l. **Blanket Order:** means any Order including successive deliveries linked to a Delivery Schedule
- m. **Plataforma CAE:** significa el aplicativo de SESÉ o un tercero para el alojamiento y verificación de la documentación necesaria para la coordinación de actividades empresariales.
- m. **CAE Platform:** means the application developed by SESÉ or a third party to host and verify the documentation required for the coordination of business activities.
- n. **Pliego Logístico:** significa el pliego logístico de SESÉ.
- n. **Logistic Tender:** means the logistic tender of SESÉ.
- o. **Programa de Entrega:** significa aquel documento remitido por SESÉ al Proveedor en el que se detallan los plazos de entrega que debe cumplir el Proveedor en el marco de un Pedido Abierto,
- o. **Delivery Schedule:** means the document sent by SESÉ to the Supplier indicating the deadlines for delivery of the Supplies that must be met by the Supplier under a Blanket Order, of which it will

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

del cual formará parte.

form part.

p. **Proveedor:** significa cualquier persona física o jurídica a la que SESÉ realice un Pedido.

p. **Supplier:** means any natural or legal person to whom SESÉ makes an Order.

q. **Proveedor Dirigido:** significa el Proveedor que ha sido seleccionado directamente por el Cliente Final. Sin perjuicio de la inclusión de referencias específicas al "Proveedor Dirigido" en las presentes Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios, todas las referencias hechas al "Proveedor" se entenderán hechas también al "Proveedor Dirigido" cuando el Proveedor tenga esta condición.

q. **Mandated Supplier:** means the Supplier that has been selected directly by the End Customer. Notwithstanding the inclusion of specific references to the "Mandated Supplier" in these General Terms & Conditions of Purchase of capital and service goods, all references made to the "Supplier" will be deemed to be made also to the "Mandated Supplier" when the Supplier is regarded as such.

r. **Responsable de los Servicios:** significa la persona encargada de las tareas indicadas en la cláusula 14.1.

r. **Services Manager:** means the person in charge of duties included in clause 14.1.

s. **Servicio:** cualquier servicio objeto de un Pedido, incluyendo, sin carácter limitativo, servicios generales, servicios de consultoría, servicios de ingeniería, servicios de gestión de residuos, servicios de mantenimiento, servicios energéticos, servicios de trabajo temporal y arrendamiento de naves y equipos.

s. **Service:** any service object of an Order, including, with no limits, general services, consulting services, engineering services, waste management services, maintenance services, energy services, temporary work services and rental of premises and equipment.

t. **Suministros:** cualesquiera Bienes de Equipo y/o Servicios objeto de un Pedido.

t. **Supplies:** any Capital Goods and/or Services object of an Order.

## 2. Incorporación de las Condiciones Generales

## 2. Inclusion of the General Terms & Conditions

2.1 El Proveedor (i) declara haber tenido acceso a las presentes Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios con carácter previo a la formalización del Contrato, bien como parte de un Pedido, bien por haber sido puestas a su disposición en <https://gruposese.com/proveedores/> y (ii) declara haberlas leído y conocer y comprender su contenido, aceptando expresamente su

2.1 The Supplier (i) states that it has had access to these General Terms & Conditions of Purchase of Capital Goods and Services before entering into the Contract, either as part of an Order or by being made available to it at <https://gruposese.com/en/suppliers/>, and (ii) states that it has read them and knows and understands the content thereof, expressly accepting their inclusion in the Contract by means of acceptance of the Order.

## **GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP**

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

incorporación al Contrato a través de la aceptación del Pedido.

- 2.2 La aceptación de las Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios no impide que, con ocasión de un Pedido, las Partes pacten las Condiciones Particulares que estimen convenientes, constituyendo, tanto las Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios como las Condiciones Particulares, parte integrante y necesaria de dicho Pedido.
- 2.2 The acceptance of the General Terms & Conditions of Purchase of Capital Goods and Services does not prevent the Parties, as a result of an Order, from agreeing on the Specific Terms & Conditions that they deem appropriate, both the General Terms & Conditions of Purchase and the Specific Terms & Conditions constituting an integral and necessary part of such Order.
- 2.3 Las CGC Bienes de Equipo y Servicios serán de aplicación exclusiva y excluyente respecto de cualesquiera otras condiciones de compra o de venta del Proveedor. Salvo previo consentimiento expreso y manifestado por escrito, SESÉ no reconocerá aplicabilidad ni efecto alguno a cualesquiera otras condiciones de compra o venta del Proveedor. En este sentido, la aceptación de Suministros, o cualesquiera prestaciones, incluyendo, en su caso, el pago, por parte de SESÉ, o la mera coincidencia de la operativa seguida por las Partes o la existencia de algunas condiciones particulares que coincidan con condiciones de venta del Proveedor, no significará ni podrá presumirse de ningún modo que haya sido aceptada la aplicación de estas últimas.
- 2.3 The General Terms & Conditions of Purchase of Capital Goods and Services will apply exclusively and to the exclusion of any other terms and conditions of purchase or sale of the Supplier. Except in the case of its prior express written consent, SESÉ will not accept the applicability or effect of any other terms and conditions of purchase or sale of the Supplier. In this regard, the acceptance of the Supplies or Services, including, where applicable, payment, by SESÉ, or the mere coincidence of the operations followed by the Parties or the existence of some particular terms that coincide with the terms of the Supplier, shall not mean nor may it be presumed in any way that the application of the latter has been accepted.
- 2.4 Sin carácter limitativo sino meramente ejemplificativo, no será de aplicación ninguna previsión incluida en condiciones de compra y/o venta del Proveedor que contemple el establecimiento de Reservas de Dominio sobre los Suministros, ni la aplicación de ningún otro tipo de condición suspensiva o resolutoria que afecte a los Pedidos y que no hubiera sido específicamente aprobada previamente y por escrito por SESÉ o que se encuentre regulada en
- 2.4 Without limitation but merely by way of example, no provision included in the conditions of purchase and/or sale of the Supplier that contemplates the establishment of Reservations of Dominion over the Supplies, nor the application of any other type of suspensive or resolutive condition that affects the Orders and that has not been specifically approved previously and in writing by SESÉ or that is regulated in these General Terms of Purchase of Capital Goods and Services shall be applicable.

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

estas Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios.

#### 3. Documentación del Contrato

3.1 Las Condiciones Particulares que figuren en un Contrato o Pedido prevalecerán sobre las Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios en todo aquello en que difieran de éstas o se contradigan. De no constar Condiciones Particulares en el Contrato o Pedido, las Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios serán directamente aplicables.

3.2 La Documentación del Contrato, de la que el Proveedor tiene conocimiento, es parte integrante de la relación comercial entre el Proveedor y SESÉ, con independencia del modo en que se instrumentalice dicha relación comercial.

3.3 Cualquier modificación de la Documentación del Contrato únicamente será vinculante para las Partes si dicha modificación consta por escrito y está aceptada por ambas Partes.

3.4 En el caso de Proveedores con acuerdos comerciales con el Cliente Final en el marco del proyecto en el que se adscriban los servicios encargados por el Cliente Final a SESÉ, el cumplimiento de los términos de dichos acuerdos podrá ser exigido por SESÉ si así lo considerará conveniente

3.5 En caso de Proveedores que hubieran celebrado anteriormente contratos con el SESÉ, cuyo término de vigencia haya finalizado con anterioridad no superior a UN AÑO, y las Partes se encontraran negociando un nuevo contrato que modifique los términos de aquel, si durante

#### 3. Contract documents

3.1 The Specific Terms & Conditions indicated in a Contract or Order will prevail over the General Terms & Conditions of Purchase whenever they differ from or conflict with the latter. If no Specific Terms & Conditions are indicated in the Contract or Order, the General Terms & Conditions of Purchase will be directly applicable.

3.2 The Contract documents, which are known by the Supplier, are an integral part of the commercial relationship between the Supplier and SESÉ, irrespective of the manner in which such commercial relationship is arranged.

3.3 Any amendment of the Contract documents shall only be binding on the Parties if such amendment is recorded in writing and is signed by both Parties.

3.4 In the case of Suppliers with commercial agreements with the Final Customer within the framework of the project in which the Services entrusted by the End Customer to SESÉ are included, the terms of said agreements may be required by SESÉ if it deems it appropriate to do so.

3.5 In the case of Suppliers who have previously entered into contracts with SESÉ, the term of which has ended no more than ONE YEAR previously, and the Parties are negotiating a new contract that modifies the terms of that contract, if during the interim of the negotiation the commercial relationship between the Parties continues

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

el interin de la negociación continuara la relación comercial entre las Partes y se formularan y ejecutaran nuevos pedidos sin condiciones particulares específicas, se aplicará a dicho interin y hasta la entrada en vigor del nuevo contrato, por este orden: (i) la regulación de las presentes CGC Bienes de Equipo y Servicios y, (ii) en lo no previsto, la regulación de las condiciones particulares del último contrato en vigor entre las Partes.

and new orders are formulated and executed without specific particular conditions, the following shall apply to said interim and until the entry into force of the new contract, in this order: (i) the provisions of these GTC Goods and Services and, (ii) where not provided for, the provisions of the special conditions of the last contract in force between the Parties.

#### **4. Independencia**

4.1 La relación contractual establecida entre el Proveedor y SESÉ tiene carácter mercantil. Las Partes declaran expresamente su condición de empresarios independientes, condición que, bajo ninguna circunstancia, se verá alterada por la relación contractual de prestación de los servicios. A estos efectos, la aceptación del Pedido no podrá interpretarse como una relación entre las Partes de sociedad, asociación o de riesgo y ventura compartidos.

4.2 El Proveedor, en ningún caso, actuará como representante, agente o mandatario de SESÉ, ni podrá llevar a cabo acción alguna que implique una apariencia de vinculación o dependencia respecto de SESÉ ni que suponga la asunción de obligaciones por SESÉ frente a terceros.

4.3 El Proveedor presta sus servicios/entrega sus productos bajo su propia responsabilidad y, en su relación contractual con SESÉ, no tiene dependencia económica ni financiera de SESÉ. Asimismo, el Proveedor, en el ejercicio de su actividad, no depende de que SESÉ mantenga una continuidad, ni temporal ni de volumen ni de ningún otro tipo, en relación con los Pedidos de los Suministros/Servicios comprendidos en el ámbito de aplicación de las presentes CGC

#### **4. Independence**

4.1 The contractual relationship established between the Supplier and SESÉ is of a commercial nature. The Parties expressly declare their status as independent businesses; such status shall not under any circumstance be altered due to the contractual relationship of provision of Services. For these purposes, the acceptance of the Order may not be interpreted as a relation-ship between the Parties of a company, association or shared-risk arrangement.

4.2 The Supplier shall not in any event act as a representative or agent of SESÉ, nor may it carry out any action which gives the impression of a connection with or dependence on SESÉ nor which involves the assumption of obligations by SESÉ vis-à-vis third parties.

4.3 The Supplier renders its services/delivers its products under its own responsibility and, in its contractual relationship with SESÉ, is not economically or financially dependent on SESÉ. Likewise, the Supplier, in the exercise of its activity, does not depend on SESÉ to maintain continuity, either in time or volume or of any other type, in relation to the Orders of the Supplies/Services included in the scope of application of the present GTC Capital Goods and Services. The Supplier declares that it has equivalent alternatives

## **GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP**

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

Bienes de Equipo y Servicios. El Proveedor manifiesta disponer de alternativas equivalentes para el ejercicio de su actividad y, aunque así no fuera, ello no implicará la existencia de relación de dependencia frente a SESÉ.

for the exercise of its activity and, even if this is not the case, this shall not imply the existence of a relationship of dependence with the SESÉ.

4.4 La concesión, por parte del Proveedor a SESÉ, de descuentos, condiciones de pago o cualesquiera ventajas de cooperación comercial, son realizadas por el Proveedor de forma totalmente voluntaria, para mejorar la atractividad comercial de su oferta, y no será considerada bajo ningún concepto como un indicio de existencia de relación de dependencia frente a SESÉ, ni aun en el caso de que dichas condiciones o descuentos no fueran concedidas de manera habitual por el Proveedor a este u otros de sus clientes, o no fueran consideradas de mercado.

4.4 The concession by the Supplier to SESÉ of discounts, payment conditions or any commercial cooperation advantages, are made by the Supplier on a completely voluntary basis, to improve the commercial attractiveness of its offer, and will not be considered under any circumstances as an indication of the existence of a relationship of dependence with SESÉ, not even in the event that said conditions or discounts were not habitually granted by the Supplier to this or other of its clients, or were not considered to be market conditions.

#### **5. Pedido y aceptación**

#### **5. Order and acceptance**

5.1 El Pedido se remitirá al Proveedor por escrito, por correo electrónico o por cualquier otro medio de comunicación que permita confirmar su autoría y contenido.

5.1 Any Orders, will be sent to the Supplier in writing by e-mail or by any other means of communication providing confirmation of the sender and content thereof.

5.2 En el plazo de los 8 días siguientes a la recepción del Pedido, el Proveedor deberá notificar a SESÉ si acepta o rechaza el Pedido, utilizando para ello el mismo soporte que SESÉ hubiera utilizado para remitir el Pedido. Sólo los Pedidos aceptados serán vinculantes para SESÉ. Sin perjuicio de lo anterior, la ejecución del Pedido por el Proveedor, ya fuere total o parcial, conllevará la aceptación tácita del mismo (incluyendo, en su caso, el Programa de Entrega) así como de las Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios y cualesquiera Condiciones Particulares incorporadas al mismo.

5.2 Within a period of 8 days from receipt of the Order, the Supplier shall notify SESÉ if it accepts or rejects the Order, using for such purpose the same medium used by SESÉ to send the Order. Only accepted Orders will be binding on SESÉ. Notwithstanding the above, the performance of the Order by the Supplier, either wholly or partially, will imply the automatic acceptance thereof (including, where applicable, the Delivery Schedule), as well as of the General Terms & Conditions of Purchase and any Specific Terms & Conditions included therein.

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

5.3 Presunción de Pedido bajo "Entrega Llave en Mano". Salvo que se hubiera especificado otra cosa de manera expresa, los Pedidos se presumirán formulados bajo la modalidad de Entrega Llave en Mano y en consecuencia: (i) se tratará de una obligación de resultado, que obligará al Proveedor a la entrega de la instalación, plenamente operativa y validada por SESÉ, con todo lo necesario para que la misma funcione, cumpliendo los requerimientos técnicos expuestos por SESÉ; (ii) el Proveedor manifiesta ser experto en el sector y conocer todo lo necesario para la efectiva entrega de los suministros y sus instalaciones en los plazos y precio acordados; y (iii) el precio del Pedido es cerrado y no se admite su modificación, salvo autorización expresa y escrita de SESÉ.

5.3 Presumption of Order under "Turnkey Delivery". Unless otherwise expressly specified, Orders shall be presumed to be placed on a Turnkey Delivery basis and consequently: (i) it will be an obligation of result, which will oblige the Supplier to deliver the installation, fully operational and validated by SESÉ, with everything necessary for it to function, complying with the technical requirements set out by SESÉ; (ii) the Supplier declares to be an expert in the sector and to know everything necessary for the effective delivery of the supplies and its installations within the agreed deadlines and price; and (iii) the price of the Order is closed and its modification is not admitted, unless expressly authorised in writing by SESÉ.

#### 5.4 Pedidos Abiertos

- a. En el caso de Pedidos Abiertos, SESÉ remitirá también el Programa de Entrega.
- b. Salvo que las Condiciones Particulares dispongan otra cosa, el Programa de Entrega detallará el volumen y fecha de entrega de los Suministros para periodos de 6 meses. No obstante, sólo serán vinculantes para las Partes las previsiones de volumen y fechas de entrega correspondientes a los 14 días inmediatamente posteriores a la remisión del Programa de Entrega.
- c. El programa de Entrega será objeto de actualización cada 14 días y SESÉ remitirá versión revisada del Programa de Entrega al Proveedor, al menos, 5 días antes de la finalización del periodo previsto de obligado cumplimiento del

#### 5.4 Blanket Orders

- a. In the case of Blanket Orders, SESÉ will also send the Delivery Schedule.
- b. Unless the Specific Terms & Conditions stipulate otherwise, the Delivery Schedule will indicate the volume and delivery date of the Supplies for periods of six (6) months. However, only those volume and delivery date forecasts corresponding to the fourteen (14) days immediately after the date on which the Delivery Schedule is sent will be binding on the Parties
- c. The Delivery Schedule will be revised every fourteen (14) days and SESÉ will send the revised version of the Delivery Schedule to the Supplier at least five (5) days before the end of the established mandatory period of the Delivery Schedule.



## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

Programa de Entrega.

- d. Sólo si el Programa de Entrega sufriera modificaciones en el volumen y frecuencia de los Suministros correspondientes al periodo de obligado cumplimiento (14 días) una vez entregado al Proveedor, el Proveedor tendrá derecho a trasladar a SESÉ el detalle de los costes que dichos cambios le haya generado.
  - e. El mismo tratamiento se otorgará a los cambios en el Programa de Entrega que tengan su origen en cambios de ingeniería o cualesquiera otros que produzcan una obsolescencia prematura de los Suministros.
- d. Only in the event that changes are made to the Delivery Schedule in relation to the volume and frequency of the Supplies corresponding to the mandatory period (fourteen (14) days) after being sent to the Supplier, the Supplier will be entitled to provide SESÉ with a break-down of the costs that it has incurred as a result of such changes.
  - e. The same treatment will be given to any changes made to the Delivery Schedule as a result of engineering changes or any others that result in the premature obsolescence of the Supplies.

#### **6. Lugar de prestación de los Servicios**

- 6.1 En caso de que el lugar de prestación de los servicios no se especifique en el Pedido, se entenderá que los servicios serán prestados en las instalaciones del Proveedor.
- 6.2 En caso de que la prestación de los servicios tuviera lugar en las instalaciones de SESÉ, el Proveedor será el responsable del cuidado y del orden del espacio que, en su caso, SESÉ le hubiese habilitado en sus propias instalaciones para la correcta prestación de los servicios.
- 6.3 El Proveedor se compromete a no introducir en las instalaciones de SESÉ ningún producto peligroso sin la previa y expresa autorización de SESÉ. En caso de duda sobre la peligrosidad de algún tipo de producto, el Proveedor deberá consultar siempre y previamente a SESÉ.
- 6.4 En caso de ser autorizado, el Proveedor, bajo su responsabilidad, almacenará, transportará,

#### **6. Place of provision of the Services**

- 6.1 If no place of provision is indicated in the Order, it will be deemed that the services has to be provided at the Supplier's premises.
- 6.2 If the provision of the Services occurs at the premises of SESÉ, the Supplier shall be responsible for the care and the tidiness of the space which SESÉ has provided for it in its own premises for the correct provision of the Services.
- 6.3 The Supplier undertakes to refrain from bringing into the premises of SESÉ any dangerous product without the prior express authorization of SESÉ. In the event of doubt regarding the dangerousness of some type of product, the Supplier must at all times consult SESÉ in advance.
- 6.4 If authorized, the Supplier, under its responsibility, shall store, transport, handle and use such dangerous

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

manipulará y utilizará dichos productos peligrosos con la debida diligencia, siguiendo escrupulosamente las indicaciones y recomendaciones de seguridad del fabricante, así como las normas internas de SESÉ.

Supplies with due care, strictly following the manufacturer's safety instructions and recommendations, as well as the internal rules of SESÉ.

6.5 Todos los gastos en los que se incurra para la restauración de las instalaciones y/o de los materiales a la situación anterior a la producción de cualquier accidente vinculado o derivado de la inobservancia por el Proveedor de las provisiones relativas a productos peligrosos indicadas anteriormente, serán sufragados por este último.

6.5 All expenses which may be incurred for the restoration of the premises and/or of the materials to the situation prior to the causing of any accident linked to or arising from the failure by the Supplier to observe the provisions relating to dangerous Supplies indicated above, shall be borne by the latter.

6.6 Coordinación de actividades empresariales: a los efectos del cumplimiento de lo establecido en la legislación vigente, el Proveedor deberá presentar a SESÉ la documentación que le sea requerida por SESÉ y con la periodicidad con que le sea requerida, además de la que se describe en el apartado 20 (Compliance).

6.6 Coordination of business activities: For the purposes of compliance with the provisions of the legislation in force, the Supplier must submit to SESÉ the documentation which may be requested by SESÉ as often as such documentation may be requested from the Supplier, in addition to the information required as defined in 20. Compliance.

6.7 En caso de ser requerido para ello, el Proveedor se responsabilizará de registrar la documentación necesaria en las Plataformas CAE, ya sean propiedad de SESÉ o de un tercero, garantizando que se cumplen los requisitos de forma y plazo para dicha documentación.

6.7 If required, the Supplier will be responsible for registering the necessary documentation on the CAE Platforms, either owned by SESÉ or by a third party, ensuring that the form and term requirements for such documentation are met.

## 7. Embalaje. Documentos de Expedición

## 7. Packaging. Shipping Documents

7.1 Sin perjuicio de los acuerdos entre el Proveedor y SESÉ sobre las restantes condiciones de embalaje, será en todo caso responsabilidad exclusiva del Proveedor, como experto en la materia, la determinación del embalaje que, con base en las características de los Bienes de Equipo, resulte óptimo para garantizar su funcionalidad y la calidad pactada, de modo que éstos no sufran daño alguno en su traslado hasta

7.1 Notwithstanding the agreements between the Supplier and SESÉ regarding the other packaging requirements of the Supplies, the Supplier will in any event be exclusively responsible, as an expert in the matter, for deciding on the best packaging, on the basis of the characteristics of the Capital Goods, for ensuring their functionality and the agreed quality, so that they do not suffer any damage when being transported to the premises of SESÉ.

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

las instalaciones de SESÉ.

- |  |   |
|--|---|
| <p>7.2 Cada unidad en que se encuentren embalados los Bienes de Equipo deberá expresar en su exterior y de forma legible las indicaciones exigidas por la normativa aplicable en materia de transporte así como las indicaciones relativas a las posibles condiciones especiales de almacenamiento o manipulación del embalaje.</p>  | <p>7.2 Each packaged unit of the Capital Goods shall include on the outside and in a legible manner the indications required under the applicable transport legislation, as well as indications relating to the possible special storage and handling requirements of the packaging.</p>  |
| <p>7.3 En particular, sin carácter limitativo, si el bien a suministrar implicara riesgos o peligros de carácter particular, el Proveedor deberá indicarlo claramente mediante pictogramas, etiquetas y/o mensajes explicativos, todos ellos visibles en los lugares relevantes, asumiendo todos los daños, costes y perjuicios de cualquier tipo que pudieran derivarse de la falta de dicha indicación.</p>  | <p>7.3 In particular, without limitation, if the goods to be provided entail particular risks or dangers, the Supplier must clearly indicate them by means of picto-grams, labels and / or explanatory messages, all of which are visible in the relevant places, assuming all damages, costs and damages of any kind that could derive from the lack of such indication.</p>   |
| <p>7.4 La entrega estará acompañada de un albarán de entrega (en doble copia) que permita la identificación de los Bienes de Equipo (o de cualquier otro bien objeto de un Pedido) y su control cuantitativo, así como, según procediere:</p> <p>a. El oportuno conocimiento de embarque, limpio sin anotaciones, necesario para liberar, en su caso, los Bienes de Equipo.</p> <p>b. Declaración de conformidad CE en el mismo idioma que las instrucciones originales, acompañadas por una traducción en castellano.</p> <p>c. Cualquier certificado que demuestre el cumplimiento de los requerimientos listados en las normas mencionadas en la cláusula 15.2.</p> <p>d. Instrucciones / Manual de usuario por duplicado. Dicha documentación deberá ser entregada en versión impresa así como en formato digital (PDF</p> | <p>7.4 The delivery shall be accompanied by a delivery note (in duplicate) that allows the Capital Goods to be identified (or of any other good object of an Order) and the quantity thereof to be checked, including, where necessary:</p> <p>a. The relevant bill of lading, unannotated, necessary for releasing, where applicable, the Capital Goods.</p> <p>b. EC declaration of conformity in the same language as the original instructions, accompanied by a translation into Spanish.</p> <p>c. Any certificate proving compliance with the requirements listed in the standards mentioned in clause 15.2.</p> <p>d. Instructions / User manual in duplicate. This documentation must be delivered in printed form as well as in digital format (PDF or equivalent</p> |

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

- o formato equivalente).
- e. Instrucciones / Manual de usuario para la instalación, el ensamblaje y la puesta en funcionamiento de la maquinaria o instalación.
- f. Ficha de datos de seguridad y especificaciones técnicas para (potencialmente) productos peligrosos, en idioma castellano, en cumplimiento con la Directiva 2001/58/EC.
- g. Una guía de mantenimiento con explicaciones detalladas del funcionamiento de cada elemento o componente en todas sus vertientes: manual, eléctrica, electrónica, mecánica, neumática, de control y programación. Deberá incluir, con completo detalle, todas las tareas recomendadas para la ejecución de un eficiente y efectivo programa de mantenimiento, incluyendo un calendario y tiempo aproximado de ejecución.
- h. Un listado completo de piezas de repuesto. El Proveedor se obliga a mantener en stock piezas de repuesto suficientes para el cumplimiento del contrato con SESÉ.
- i. Instrucciones para la seguridad ergonómica en el manejo de la maquinaria o instalación, así como una descripción detallada de todos los elementos de seguridad instalados, y los potenciales riesgos que pudiera presentar.
- j. Todos los planos y esquemas completamente detallados, relativos a todos los componentes y conexiones eléctricas, electrónicos y de control utilizados en la maquinaria o instalación.
- k. Todos los planos y esquemas mecánicos completamente detallados, desglosando a nivel de componente.
- format).
- e. Instructions / User manual for installation, assembly and starting up of the machinery or installation.
- f. Safety data sheet and technical specifications for (potentially) dangerous Supplies, in Spanish, in compliance with Directive 2001/58 / EC.
- g. A maintenance guide with detailed explanations of the functioning of each element or component in all its aspects: manual, electrical, electronic, mechanical, pneumatic, control and programming. It should include, in full detail, all the tasks recommended for the execution of an efficient and effective maintenance program, including a schedule and approximate execution time.
- h. A complete list of spare parts. The supplier commits to have available spare parts and consumables stock in the manufacturer's division during the contract duration with SESÉ.
- i. Instructions for ergonomic safety in the operation of the machine or installation, as well as a detailed description of all the safety elements in-stalled, and the potential risks that could arise.
- j. All drawings and diagrams fully detailed, relating to all components and electrical, electronic and control connections used in the machinery or installation.
- k. All drawings and mechanical diagrams fully detailed, broken down at component level.

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

*Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios*

*General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

- |   |   |
|---|---|
| <p>L. Diseño en 3D y formato electrónico y editable (preferiblemente compatible con CAD) de la maquinaria o instalación.</p>  | <p>L. Design in 3D and electronic format and editable (preferably compatible with CAD) of the machinery or installation.</p>  |
| <p>7.5 A efectos aclaratorios, aunque no hubiera hecho entrega a SESÉ de la documentación técnica de los Bienes de Equipo referida anteriormente o, en su caso, de los certificados acreditativos del cumplimiento de la legislación aplicable a los Bienes de Equipo (de acuerdo con lo previsto en el apartado 7.4c. anterior en relación con la cláusula 15.2), el Proveedor será en todo caso responsable del cumplimiento de cualquier normativa aplicable a los Bienes de Equipo, cualquiera que sea su naturaleza (técnica, laboral, medioambiental o de otro tipo).</p> | <p>7.5 For the sake of clarity, even if the Supplier had not delivered to SESÉ the aforementioned technical documentation of the Capital Goods or, as the case may be, the certificates proving compliance with the applicable legislation for Capital Goods (in compliance with clause d. above in relation to clause 15.2), the Supplier shall in any case be responsible for compliance with any applicable regulations for Capital Goods, whatever their nature (technical, labor, environmental or otherwise).</p> |
| <p>7.6 Cualquier daño (roturas, extravíos, deterioros, etc.) que se produjera en los Bienes de Equipo, o coste de cualquier tipo derivado de los mismos, y que resulten de un acondicionamiento inadecuado o inapropiado del embalaje serán a cuenta del Proveedor, que mantendrá indemne a SESÉ al respecto en todo caso.</p>  | <p>7.6 Any damage (breakage, loss, damage, etc.) that occurs in the Capital Goods, or cost of any type derive from them, resulting from improper packaging or improper packaging conditioning shall be at the Supplier's expense and the Supplier will hold SESÉ harmless in this regard in any case.</p>   |
| <p>7.7 En caso de existir "cuadernos de cargas" o documentos equivalentes, cualquier interpretación de las condiciones establecidas en los mismos, no podrá favorecer al Proveedor, dada su condición de experto y prestador del servicio</p>   | <p>7.7 In the event of the existence of "specification books" or equivalent documents, any interpretation of the conditions established therein cannot favour the Supplier, given its status as expert and service provider.</p>  |
| <p><b>8. Entrega</b></p>  | <p><b>8. Delivery</b></p>   |
| <p>8.1 El Proveedor deberá efectuar la entrega en el lugar indicado en el Pedido. De no constar lugar de entrega en el Pedido (o, en su caso, en el Programa de Entrega), se entenderá que el Proveedor cumple con su obligación de entrega</p>   | <p>8.1 The Supplier shall make its delivery to the place and on the date indicated in the Order. If no place of delivery is indicated in the Order (or, when applicable, in the Delivery Schedule), it will be deemed that the Supplier has per-formed its obligation to deliver by</p>   |

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

poniendo los Suministros a disposición de SESÉ en las instalaciones de SESÉ y en la fecha de entrega prevista en el Pedido o, en el caso de Pedidos Abiertos, en el Programa de Entrega.

making the Supplies available to SESÉ at its premises on the delivery date indicated in the Order or, in Blanket Orders, in the Delivery Schedule.

- 8.2 Si el Proveedor previese dificultades en la fabricación o en el acopio previo de materiales, o si se produjesen circunstancias que pudieran dificultar la entrega de los Suministros de conformidad con el plazo, fecha, cantidad y calidad acordada, el Proveedor deberá (i) informar de tales circunstancias a SESÉ, a la mayor brevedad posible; (ii) ejecutar las acciones necesarias para minimizar el impacto negativo que pudiera producirse; y (iii) asumir cualquier sobrecoste o daño derivado de tales circunstancias, manteniendo indemne, en todo caso, a SESÉ.
- 8.2 If the Supplier envisages difficulties in the manufacturing or prior procurement of materials, or if circumstances arise that could make it difficult to deliver the Supplies in accordance with the agreed deadline, date, quantity and quality, the Supplier shall (i) inform SESÉ of such circumstances as soon as possible, (ii) carry out the necessary actions to minimize any negative impact, and (iii) bear any additional cost or damage resulting from such circumstances, in any event holding SESÉ harmless.
- 8.3 Si SESÉ tuviera indicios razonables para determinar que existe un riesgo de incumplimiento de la obligación de entrega en los términos establecidos en un Pedido, SESÉ podrá requerir al Proveedor para que este proceda, a su propia costa, conforme a un plan de aseguramiento de cumplimiento, que podrá incluir requisitos específicos de reporte del desempeño para asegurar el adecuado cumplimiento de su obligación de entrega.
- 8.3 If SESÉ has reasonable grounds to determine that there is a risk of breach of the obligation to deliver as established in an Order, SESÉ may request that the Supplier proceed, at its own cost, in accordance with a performance assurance plan, which may include specific performance reporting requirements to ensure the correct performance of its obligation to deliver.
- 8.4 No se admitirán suministros parciales, salvo que SESÉ lo haya autorizado previamente por escrito.
- 8.4 No partial deliveries will be permitted unless SESÉ has previously authorized this in writing.
- 8.5 Tampoco se admitirán las reservas de dominio o garantías equivalentes respecto a ningún Producto o Servicio suministrado y, si se hubiesen incluido o especificado por el Proveedor en algún documento que pretenda aplicar al Contrato, se tendrán por no puestas y
- 8.5 Reservations of title or equivalent warranties in respect of any Goods or Services supplied shall also be excluded and, if included or specified by the Supplier in any document purporting to apply to the Contract, shall be deemed not to have been made and shall be null and void.

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

carecerán de validez.

8.6 En todo caso, SESÉ tendrá derecho de rechazar cualquier entrega que realice el Proveedor y que no se corresponda en calidad o cantidad a lo que figurara en el Pedido o, en su caso, en el Programa de Entrega. Todo Pedido o entrega que fuera objeto de rechazo tendrá la consideración de Pedido o entrega no realizada a los efectos previstos en la cláusula 9.1 siguiente.

8.7 El Proveedor y SESÉ, a través de su responsable de ingeniería designado a tal efecto, deberán firmar un "Informe de Aceptación Final" una vez realizada la puesta en marcha con éxito de la maquinaria o instalación correspondiente, siempre y cuando la misma cumpliera con los requisitos y especificaciones fijados en el Pedido y la Documentación del Contrato y en estas CGC Bienes de Equipo y Servicios.

#### 9. Penalizaciones por retraso

9.1 La falta de entrega en plazo de cualquier Pedido (incluyendo, a efectos aclaratorios, las entregas en el marco de un Programa de Entrega), facultará a SESÉ a (i) repercutir al Proveedor todos los daños, sobrecostos y penalizaciones que el retraso en la entrega le pueda ocasionar (incluido, a título ejemplificativo, el coste de reposición del Pedido), (ii) exigir al Proveedor una penalización de un 0,5% del precio por cada semana de retraso o fracción hasta un máximo del 5% del precio y (iii) en su caso, resolver el Pedido en los términos previstos en la Cláusula 24 siguiente.

8.6 In any event, SESÉ will be entitled to reject any delivery made by the Supplier that is not of the quality or for the quantity indicated in the Order or, when applicable, in the Delivery Schedule. Any Order or delivery that is rejected will be treated as an unmade Order or delivery for the purposes of clause 9.1.

8.7 The Supplier and SESÉ, through its engineer responsible appointed for this purpose, must sign a "Final Acceptance Report" once the functioning of the corresponding machinery or installation has been successfully carried out, provided that it complies with the requirements and specifications established in the Order and the Contract documentation and in this GT&C for Capital Goods and Services.

#### 9. Penalties for late delivery

9.1 The failure to deliver on schedule any Order, including, for the avoidance of doubt, deliveries under a Delivery Schedule, will entitle SESÉ to (i) pass on to the Supplier any damages, additional costs and penalties that the delay in delivery may cause, including, by means of example, the cost of replacement of the Order), (ii) apply a penalty of 0,5% on the Price for each week of delay up to a maximum of 5% of the Price of the Order and (iii) if applicable, terminate the Order according to clause

## **GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP**

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

#### **10. Formación**

10.1 A petición de SESÉ, y sin coste alguno para éste, el Proveedor impartirá una formación a los empleados de SESÉ donde se explicará el correcto uso y mantenimiento de los Suministros (esencialmente, maquinaria o instalaciones) que indique SESÉ. Dicha formación se realizará, a solicitud de SESÉ, a los siguientes grupos y con el siguiente contenido:

- a. Operarios de producción: formación específica sobre el uso operativo de los Suministros.
- b. Operarios de mantenimiento: formación específica sobre tareas de mantenimiento (mecánico, eléctrico, electrónico, neumático, hidráulico, etc.) que deben ser ejecutadas para garantizar el correcto y duradero funcionamiento de los Suministros.
- c. Operarios de limpieza: formación específica sobre protocolos de limpieza que deben ser aplicados a los Suministros, explicando detalladamente el proceso que debe seguirse, así como el tipo de productos químicos que deben utilizarse.

#### **11. Auditoría e inspección**

11.1 SESÉ se reserva el derecho de auditar el cumplimiento de sus requisitos y cualquier otra cuestión objeto de las Condiciones Particulares y de estas CGC Bienes de Equipo y Servicios. La auditoría podrá comprender el sistema, proceso y/o producto, normativa de aplicación en su más amplio alcance, Compliance, Seguridad, Salud Laboral y Medio Ambiente, o cualquier otra información o documentación que pueda poner en riesgo o dificultar el cumplimiento de la relación contractual con SESÉ.

#### **10. Training**

10.1 Upon request of and at no cost for SESÉ, the Supplier shall provide training to the employees of SESÉ, where the correct use and maintenance of the Supplies (mainly machinery or installations) indicated by SESÉ shall be explained. This training will be carried out, at the request of SESÉ, to the following groups and with the following content:

- a. Production workers: specific training on the operational use of Supplies.
- b. Maintenance workers: specific training on maintenance tasks (mechanical, electrical, electronic, pneumatic, hydraulic, etc.) that must be performed to ensure the correct and long-lasting operation of the Supplies.
- c. Cleaning workers: specific training on cleaning protocols to be applied to the Supplies, explaining in detail the process to be followed, as well as the type of chemical Supplies to be used.

#### **11. Audit and inspection**

11.1 SESÉ reserves the right to audit Supplier meets with its requirements and any other matter covered by the Particular Terms and these GTC Capital Goods and Services. The audit may include the system, process and/or product, applicable regulations in their broadest scope, Compliance, Safety, Occupational Health and Environment, or any other information or documentation that may jeopardise or hinder meeting with the contractual relationship with SESÉ.



## **GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP**

*Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios*

*General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

*Rev.02 / 28.02.24*

- |   |   |
|---|---|
| <p>11.2 El Proveedor deberá permitir el acceso a sus instalaciones del equipo auditor de SESÉ, ya sea propio o perteneciente a un organismo auditor, sin necesidad de preaviso, y garantizará su libre acceso en las instalaciones de sus subcontratistas, sin que este derecho implique disminución alguna de las garantías del Proveedor.</p> | <p>11.2 The Supplier shall grant access to its premises to the audit team of SESÉ, either its own or that belonging to an audit body, without prior notice, and will ensure their free access to the premises of its subcontractors, without such right implying a reduction in the warranties of the Supplier.</p> |
| <p>11.3 El Proveedor deberá proporcionar, sin cargo alguno, las facilidades y asistencia requeridas para las labores de auditoría e inspección.</p>   | <p>11.3 The Supplier shall provide, without cost, the facilities and assistance required for carrying out the audit and inspection work.</p>  |

### **12. Transmisión del riesgo**

### **12. Transfer of risk**

- |  |  |
|--|--|
| <p>12.1 Salvo que el Pedido o las Condiciones Particulares dispongan otra cosa, el riesgo de extravío y daño de los Suministros correrá por cuenta del Proveedor hasta su puesta a disposición a favor de SESÉ o quien SESÉ designe en el punto de destino convenido en el Pedido.</p> | <p>12.1 Unless otherwise stipulated in the Order or the Specific Terms &amp; Conditions, the risk of loss of and damage to the Supplies shall be borne by the Supplier until they are delivered to SESÉ or to the person designated by SESÉ at the place of destination agreed in the Order.</p> |
| <p>12.2 Se entenderá por punto de destino el lugar en el que los Suministros deben ser puestos a disposición de SESÉ con arreglo al Pedido.</p>  | <p>12.2 Place of destination will mean the place where the Supplies must be delivered to SESÉ in accordance with the Order.</p>  |

### **13. Obligaciones en materia de prevención de riesgos laborales**

### **13. Obligations in relation to prevention of occupational and safety risks**

- |  |   |
|--|---|
| <p>13.1 El Proveedor se obliga a cumplir todas las disposiciones legales en materia de prevención de riesgos laborales y de seguridad, siendo responsable de la puesta en práctica de las medidas necesarias a dichos efectos en relación con los trabajadores pertenecientes a su plantilla. En este sentido, el Proveedor asume toda responsabilidad que pudiera derivarse del incumplimiento de la normativa de seguridad y</p> | <p>13.1 The Supplier is obliged to comply with all legal provisions regarding the prevention of occupational and safety risks, being responsible for the implementation of the necessary measures to that effect in relation to the workers belonging to its workforce. In this sense, the Supplier assumes all responsibility that could derive from the breach of the safety and health regulations by its workers, holding SESÉ harmless in relation to any economic</p> |
|--|---|

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

- salud por sus trabajadores dejando inmune a SESÉ respecto de cualquier responsabilidad económica.
- responsibility.
- 13.2 El Proveedor se obliga a dotar a todos sus empleados de los equipos de protección individual necesarios en función de las tareas a desarrollar en las instalaciones de SESÉ y a cumplir con las disposiciones mínimas de seguridad y de salud para la utilización por los trabajadores en el trabajo de los equipos de trabajo (de conformidad con lo dispuesto en la Directiva 2009/104/EC y su normativa de transposición).
- 13.2 The Supplier undertakes to provide all its employees with the necessary personal protective equipment according to the tasks to be performed in the SESÉ facilities and to comply with the minimum safety and health requirements for the use by workers in the workplace. work (in accordance with the provisions of Directive 2009/104/EC and its transposing rules).
- 13.3 El Proveedor manifiesta y se obliga a que todos sus trabajadores reciban la formación necesaria para el manejo de máquinas o vehículos que, en su caso, deban utilizar en ejecución de los servicios y a informarles de los riesgos inherentes a su puesto de trabajo.
- 13.3 The Supplier manifests and is obliged that all its workers receive the necessary training for the handling of machines or vehicles that, if necessary, they must use in execution of the Services, and inform them of the risks inherent in their job.
- 13.4 En cumplimiento de la legislación vigente, el Proveedor se compromete a cooperar con SESÉ en la aplicación de la normativa sobre prevención de riesgos laborales. A tal fin, establecerán los medios de coordinación que sean necesarios en cuanto a la protección y prevención de riesgos laborales y la información sobre los mismos a sus trabajadores.
- 13.4 In compliance with current legislation, the Supplier undertakes to cooperate with SESÉ in the application of the regulations on prevention of occupational risks. To this end, they shall establish the means of coordination necessary for the protection and prevention of occupational risks and the information about them to their workers.
- 13.5 En el caso de que los servicios o parte de ellos se desarrollen en las instalaciones de SESÉ, SESÉ proporcionará al proveedor la información y las instrucciones adecuadas, en relación con los riesgos existentes en el centro y con las medidas de protección y prevención correspondientes, así como sobre las medidas de emergencia a aplicar, obligándose el Proveedor a dar traslado de las mismas a sus empleados y asegurándose de que las observan y ponen en práctica.
- 13.5 In the event that the Services or part of them are carried out in the premises of SESÉ, SESÉ will share with the Supplier the information and the appropriate instructions, in relation to the risks existing in the center and with the corresponding protection and prevention measures, as well as the emergency measures to be applied, the Supplier being obliged to transfer them to its employees and ensuring that they are observed and implemented.

## **GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP**

*Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios*

*General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

*Rev.02 / 28.02.24*

- 13.6 SESÉ podrá denegar la entrada a sus instalaciones a toda persona que no firme el formulario relacionado con la normativa de seguridad de SESÉ.
- 13.6 SESÉ may refuse entry to its facilities to any person who does not sign the form related to the safety regulations of SESÉ.
- 13.7 El proveedor se compromete a informar a SESÉ sobre los riesgos -específicos y genéricos- que pudieran afectar a los trabajadores de cada una de las Partes y, en su caso, de las empresas concurrentes, así como sobre las medidas de protección y prevención correspondientes a los mismos y sobre las medidas de emergencia a aplicar.
- 13.7 The Supplier undertakes to inform SESÉ about the specific and generic risks that may affect the workers of each Party and, where applicable, of the companies involved, as well as of the protection and prevention measures corresponding to them and on the emergency measures to be applied.
- 13.8 El incumplimiento por el Proveedor de cualquiera de las obligaciones previstas en dichas cláusulas facultará a SESÉ para resolver de inmediato y de forma unilateral el Pedido y sin perjuicio de la reclamación por los daños y perjuicios que SESÉ pudiera haber sufrido a resultas de dicho incumplimiento.
- 13.8 Failure by the Supplier to comply with any of the obligations set forth in such clauses shall entitle SESÉ to immediately and unilaterally resolve the Order and without prejudice to the claim for the damages that SESÉ may have suffered as a result of such breach.
- 13.9 Resultan igualmente de aplicación en esta materia las obligaciones establecidas en el apartado 20 (Compliance) de estas CGC Bienes de Equipo y Servicios.
- 13.9 The obligations set out in paragraph 20 (Compliance) of these GCC Equipment and Services are also applicable in this matter.
- 14. Nombramiento de Responsable de los Servicios**
- 14. Appointment of Services Manager**
- 14.1 Para el cumplimiento de las obligaciones que dimanen del Pedido, el Proveedor designará un Responsable de los Servicios con la capacidad, conocimientos y experiencia suficientes para dirigir la prestación de los servicios y coordinarlos con SESÉ. El Responsable de los Servicios, que deberá contar con la conformidad de SESÉ, dirigirá, coordinará y controlará personalmente la prestación de los servicios objeto del Pedido.
- 14.1 For the fulfilment of the obligations arising from the Order, the Supplier shall appoint a Services Manager with sufficient capacity, knowledge and experience to manage the supply of the Services and coordinate them with SESÉ. The Services Manager, who must have the approval of SESÉ, shall personally manage, coordinate and supervise the provision of the Services the subject-matter of the Order.

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

- |  |  |
|--|--|
| <p>14.2 El Responsable de los Servicios pertenecerá a la plantilla del Proveedor, por lo que mantendrá con él las relaciones laborales generales o especiales que corresponda, con total independencia de SESÉ.</p>  | <p>14.2 Since the Services Manager shall belong to the Supplier's workforce, the Supplier shall have the appropriate general or special employment relationships with him, completely independent from SESÉ.</p>   |
| <p>14.3 SESÉ podrá solicitar en cualquier momento la sustitución del Responsable de los Servicios, siempre que medie una causa justificada. En este caso, el Proveedor propondrá un sustituto o sustitutos con un perfil profesional adecuado en el plazo de diez (10) días desde la solicitud de sustitución.</p>   | <p>14.3 SESÉ may request the replacement of the Services Manager at any time, provided that a justified reason exists. In this case, the Supplier shall propose a substitute or substitutes with an appropriate professional profile within a period of ten (10) days from the request for replacement.</p>  |
| <p><b>15. Calidad</b></p>  | <p><b>15. Quality</b></p>  |
| <p>15.1 El Proveedor se compromete a que los Suministros sean conformes a las exigencias de calidad, costes y plazos establecidos en cada Contrato o Pedido. En particular, y sin carácter limitativo, el Proveedor, cuando resulte de aplicación, deberá cumplir todos los requisitos estipulados en el Manual de Calidad de Proveedores, que conoce, comprende y acepta.</p> | <p>15.1 The Supplier undertakes to ensure that the Supplies conform to the quality, cost and deadline requirements established in each Contract or Order. In particular, but without limitation, the Supplier shall meet all requirements stipulated in the Supplier Quality Manual of SESÉ, which it knows, understands and accepts.</p>                      |
| <p>15.2 Los Suministros deberán además respetar todas las leyes, reglamentos y demás normas en vigor aplicables en materia de calidad, higiene, seguridad, protección del medio ambiente, instalaciones eléctricas y a la legislación laboral, en cada uno de los países donde los Suministros sean fabricados y donde sean posteriormente entregados.</p>                     | <p>15.2 The Supplies shall also comply with all applicable laws, regulations and other legal provisions regarding quality, hygiene, safety and protection of the environment and all employment legislation in each of the countries where the Supplies are manufactured and where the vehicles in which such Supplies will be incorporated are delivered.</p> |
| <p>15.3 El Proveedor se compromete a implantar y/o mantener un sistema de calidad eficaz que evidencie la capacidad de sus procesos de producción, que, como mínimo alcancen el referencial ISO 9001 en su última versión.</p>   | <p>15.3 The Supplier undertakes to implement and/or maintain an effective quality control system that evidences the capacity of its production processes, which shall achieve at least the quality benchmark ISO 9001 in its last version.</p>   |
| <p>15.4 El Proveedor se compromete a implementar un</p>  | <p>15.4 The Supplier undertakes to implement a system</p>  |

## **GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP**

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

sistema que asegure la trazabilidad de los Suministros y de los productos y materiales suministrados por sus proveedores, con el objetivo de limitar el impacto negativo de posibles defectos en los Suministros.

that ensures the traceability of the Supplies and of the other Supplies and materials supplied by its suppliers, with the aim of minimizing the negative impact of possible defects in the Supplies.

15.5 SESÉ informará al Proveedor de los Suministros defectuosos o con una merma de calidad tal que no cumplan los estándares de calidad requeridos, mediante una notificación que será enviada por correo electrónico o por cualquier otro medio electrónico acordado con el Proveedor dentro de las 48 horas siguientes a su detección.

15.5 SESÉ will inform the Supplier of any defective or substandard Supplies that do not meet the required quality standards, by means of notice sent by e-mail or by any other electronic means agreed with the Supplier within 48 hours from their detection

15.6 El Proveedor se compromete a dar respuesta a la notificación prevista en el apartado 15.5 anterior en un plazo de 24 horas, tras su recepción, mediante formato 8D u otro formato aceptado expresamente por SESÉ.

15.6 The Supplier undertakes to respond to the notice indicated in section 15.5 above within a period of 24 hours from receipt thereof, by means of 8D format or any other format expressly accepted by SESÉ.

15.7 El Proveedor implementará las medidas de contingencia necesarias hasta que las acciones correctivas estén completamente implantadas y garanticen la calidad de los Suministros, asumiendo todos los costes asociados a dichas medidas.

15.7 The Supplier will implement the necessary contingency measures until the corrective measures are implemented in full and ensure the quality of the Supplies, bearing all costs related to such measures.

## **16. Precio y forma de pago**

## **16. Price and method of payment**

16.1 Los precios indicados en un Pedido se entienden fijos e inalterables, salvo acuerdo en contrario de las Partes. Con carácter enunciativo, nunca podrá ser alegado por el Proveedor el incremento de precio de las materias primas o el incremento de sus costes laborales o fiscales, como razones para pretender una modificación de los precios pactados en el Contrato. Dichos precios incluirán cualquier gasto que el Proveedor deba soportar a fin de poner a disposición d SESÉ los Suministros.

16.1 The prices indicated in an Order are fixed and unalterable, unless otherwise agreed by the Parties. By way of example, the Supplier may never allege an increase in the price of raw materials or an increase in its labour or tax costs as grounds for seeking a modification of the prices agreed in the Contract. Such prices will include any expense that must be incurred by the Supplier for the purposes of delivering the Supplies to SESÉ.

In the Orders for the execution of industrial installations, the price shall include the design of the installation

## **GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP**

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

En los Pedidos para ejecución de instalaciones industriales, el precio incluirá el diseño de la instalación y la realización de los proyectos y estudios necesarios para su implantación, que correrán siempre de cuenta y cargo del Proveedor; también estará incluido en el precio la realización de ensayos y pruebas para la preparación, ejecución y validación de la instalación ofertada por el Proveedor; igualmente se entenderá incluida en el precio la garantía de disponer la instalación y los medios necesarios para su puesta en marcha en el plazo de entrega acordado, que tendrá siempre carácter esencial; estará también incluida en el precio la formación (funcionamiento, mantenimiento preventivo, etc) que el Proveedor deba proporcionar al personal de SESÉ para la utilización de la instalación.

El carácter cerrado, fijo y no revisable del precio determina que el Proveedor será plenamente responsable del cumplimiento de todos los aspectos conducentes al funcionamiento pleno y operativo de los Suministros hasta su entrega, de manera que todo corre a su cargo, por su cuenta y bajo su responsabilidad.

Al ser cerrado el precio acordado, no resultará admisible la pretensión del Proveedor de facturaciones adicionales, ni siquiera bajo la alegación de haber aumentado o modificado el alcance del Contrato o haberse alterado cualquier circunstancia concurrente, ya que el Proveedor es experto en el sector ofertado y ha diseñado, estudiado, previsto y presupuestado todos los aspectos necesarios para el funcionamiento correcto de la instalación contratada, partiendo de los requerimientos contenidos en los anexos técnicos o cuadernos de cargas facilitados por SESÉ. El Proveedor solo podrá emitir alguna factura adicional si previamente y por escrito se ha autorizado por SESÉ y ha formulado un nuevo Pedido

and the execution of the projects and studies necessary for its implementation, which shall always be at the Supplier's expense; also included in the price shall be the performance of tests and trials for the preparation, execution and validation of the installation offered by the Supplier; Also included in the price will be the guarantee of having the installation and the means necessary for its start-up within the agreed delivery period, which will always be essential; also included in the price will be the training (operation, preventive maintenance, etc.) that the Supplier must provide to SESÉ personnel for the use of the installation.

The closed, fixed and non-revisable nature of the price determines that the Supplier will be fully responsible for compliance with all aspects leading to the full and operational functioning of the contracted installation until its delivery, in such a way that everything is at his expense, on his account and under his responsibility.

As the agreed price is closed, the Supplier's claim for additional invoices will not be admissible, not even under the allegation of having increased or modified the scope of the Contract or having altered any concurrent circumstance, as the Supplier is an expert in the sector offered and has designed, studied, planned and budgeted for all the aspects necessary for the correct operation of the contracted installation, based on the requirements contained in the technical annexes or load books provided by SESÉ. The Supplier may only issue an additional invoice if it has been previously authorised in writing by SESÉ and has formulated a new Order determining its scope and price.

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

determinando su alcance y precio

- 16.2 El precio indicado en un Pedido, salvo indicación expresa en contrario, en cuyo caso aparecerá desglosado, no incluirá el impuesto sobre el valor añadido o impuesto que lo sustituya, pero si cualquier otro tributo que resultará de aplicación.
- 16.2 The price indicated in an Order, unless otherwise expressly indicated (in which case it will be itemized), will not include value added tax or any other tax which may replace it, but any other taxes that may be applicable.
- 16.3 Las facturas asociadas a cada Pedido (y, en su caso, a cada Programa de Entrega) deberán emitirse por el Proveedor conforme a la normativa que les sea de aplicación para que éstas resulten plenamente válidas.
- 16.3 The invoices for each Order or Delivery Schedule shall be sent by the Supplier in accordance with the applicable legislation to ensure that they are valid.
- 16.4 Tras cada entrega, el Proveedor emitirá la preceptiva factura que incorporará todos aquellos datos que, de entre los siguientes, sean de aplicación: (i) la descripción detallada de los Suministros mediante la indicación de su referencia; (ii) número y fecha de albarán; (iii) identificación, nombre y dirección del Proveedor y de SESÉ; (iv) número de Pedido; (v) número de serie del equipamiento o instalación en relación con el cual se emite la factura; (vi) términos de pago y datos bancarios; (vii) referencia o copia de documento que justifique cada uno de los hitos de pago; (viii) identificación del transportista (de ser diferente al Proveedor); (ix) país de origen; (x) moneda en que se realizó la venta; (xi) términos de envío; y (xii) precio.
- 16.4 After each delivery of Supplies, the Supplier will issue an invoice, which will include (i) a detailed description of the Supplies indicating their reference number; (ii) the number and date of the delivery note; (iii) identification, name and address of the Supplier and of SESÉ; (iv) number of the Order; (v) equipment or installation serial number related to the invoice issued (vi) payment terms and bank details; (vii) reference or copy of the document that justifies each one of the payment events; (viii) identification of the carrier (if different from the Supplier); (ix) country of origin; (x) currency in which the sale was made; (xi) shipping terms; and (xii) price.
- 16.5 Cuando así se indique en el Pedido, deberá adjuntarse a la factura el documento de aceptación de los Suministros por SESÉ.
- 16.5 When so indicated in the Order, the document accepting the Supplies by SESÉ must be attached to the invoice.
- 16.6 La factura irá acompañada, en su caso, del conocimiento de embarque firmado o recibo expreso que demuestre la recepción del envío.
- 16.6 The invoice will be accompanied, where applicable, by a signed bill of lading or express receipt showing receipt of the shipment.

## **GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP**

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

- 16.7 El pago del precio de cada Pedido se efectuará en un plazo de 60 días contados a partir de la aceptación de los Suministros o de la fecha de entrega en caso de no haber aceptación expresa de los Suministros. El plazo de pago no comenzará a contar si se detectaran defectos en la factura, debiendo ser comunicados al Proveedor y subsanados por éste a la mayor brevedad posible. El pago podrá tener lugar mediante confirming o cualquier otra fórmula o instrumento financiero o medio de pago elegido por SESÉ en cada momento de la relación contractual con el Proveedor.
- 16.7 Payment of the price of each Order will be made within a period of 60 days from acceptance of the Supplies or from the delivery of the Supplies in the absence of express acceptance of the Supplies. The payment period will not start to run if errors are detected in the invoice, which shall be made known to the Supplier and remedied by it as soon as possible. Payment may be made by confirming or any other formula or financial instrument or means of payment chosen by SESÉ at any time during the contractual relationship with the Supplier.
- 16.8 El pago de una factura no constituirá ni será interpretada como la aceptación de los Suministros por parte de SESÉ.
- 16.8 The payment of an invoice will not constitute acceptance of the Supplies by SESÉ.
- 16.9 El pago de facturas por parte de SESÉ será imputado a la factura que se indique por su parte a la hora de efectuar dicho pago. En el caso de que no se hubiera indicado por SESÉ la factura a la que deba imputarse dicho pago no se aceptará en ningún caso la imputación de pagos realizada por el proveedor sino que será SESÉ quién indique la factura a la que corresponda cada pago.
- 16.9 The payment of invoices by SESÉ will be charged to the invoice indicated by SESÉ at the time of making said payment. If SESÉ has not indicated the invoice to which said payment is to be imputed, the imputation of payments made by the supplier will not be accepted under any circumstances; rather, it will be SESÉ that indicates the invoice to which each payment corresponds.
- 17. Responsabilidad**
- 17. Liability**
- 17.1 El Proveedor responderá frente a SESÉ de todos los daños y perjuicios sufridos por SESÉ que estuvieran causados directa o indirectamente por el incumplimiento de las obligaciones asumidas por el Proveedor bajo el correspondiente Contrato, así como por cualquier responsabilidad extracontractual que pudiera nacer, directa o indirectamente, con ocasión del Contrato.
- 17.1 The Supplier will be liable to SESÉ for any damages suffered by SESÉ that are caused directly or indirectly by the breach of the obligations assumed by the Supplier under the relevant Contract, as well as for any non-contractual liability that may arise, directly or indirectly, on the occasion of the Contract



## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

- 17.2 El Proveedor responderá igualmente de todos los daños y perjuicios, tanto personales como materiales, que las instalaciones, equipos o empleados de cualesquiera de las Partes o terceros sufrieran a resultas de la incorporación de los Suministros a la cadena productiva de SESÉ, en particular, los que tengan su origen en cualquier vicio o defecto de los Suministros o Servicios, o en cualquier incumplimiento, por parte del Proveedor, del Contrato o de estas CGC Bienes de Equipo y Servicios.
- 17.3 En todo caso, el Proveedor mantendrá indemne a SESÉ de las penalizaciones de cualquier tipo que el Cliente Final impusiera a SESÉ y los daños y perjuicios que le repercutiera como consecuencia directa o indirecta de defectos de calidad en los Suministros, retrasos en la entrega de los mismos, o cualquier otro incumplimiento de la Garantía, incluyendo asimismo cualquier supuesto de responsabilidad extracontractual. A título enunciativo tendrán la consideración de daños indemnizables al amparo de esta cláusula, los daños y perjuicios vinculados a las paradas en la línea de producción de SESÉ o del Cliente Final.
- 17.4 Asimismo, sin carácter limitativo, el Proveedor responderá frente a SESÉ y le mantendrá indemne de cualquier reclamación de tercero que tenga su causa en la inobservancia de las obligaciones asumidas por el Proveedor frente a SESÉ y asumirá todas las consecuencias que se deriven de tales reclamaciones, así como cualquier multa o sanción administrativa derivada de la actuación del Proveedor o de sus incumplimientos contractuales o legales. De la misma forma se procederá cuando la legislación aplicable atribuya responsabilidad, sea solidaria o subsidiaria, de SESÉ por razón del incumplimiento del Proveedor.
- 17.2 The Supplier shall also be liable for all damages, both personal and material, that the premises, equipment or employees of either party or third parties suffer as a result of the incorporation of the Supplies in the productive chain of SESÉ, in particular, those that have their origin in any defect of the Supplies or Services, or in any breach by the Supplier of the Contract or of these General Terms & Conditions of Purchase.
- 17.3 In particular, without limitation, the Supplier will hold SESÉ harmless from any penalties of any kind that the End Customer imposes on SESÉ and any damages that are passed on to it as a direct or indirect result of defects in the quality of the Supplies, delays in the delivery thereof or any other breach of the Warranty, also including any event of non-contractual liability. For the purposes of this clause, damages eligible for compensation will include any damages related to stoppages in the production line of SESÉ or the End Customer.
- 17.4 Likewise, without limitation, the Supplier will be liable to SESÉ and will hold it harmless from any claim by a third party resulting from the breach by the Supplier of its obligations assumed vis-à-vis SESÉ and will bear all consequences arising out of such claims, as well as any fine or administrative sanction deriving from the Supplier's actions or from its contractual or legal breaches. The same shall apply when the applicable legislation holds SESÉ liable, either jointly and severally or vicariously, due to breach by the Supplier.

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

*Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios*  
*General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

17.5 SESÉ podrá compensar el importe de cualesquiera daños y perjuicios de los que deba responder el Proveedor con cualesquiera cantidades que SESÉ adeudara al Proveedor por cualquier concepto. El Proveedor acepta la liquidación de daños y perjuicios que realice SESÉ, debiendo considerarse el importe de dicha liquidación como cantidad líquida, determinada, vencida y exigible, a los efectos de proceder a la compensación. SESÉ podrá emitir facturas de cargo frente al Proveedor por el importe de los referidos daños y perjuicios, y este se obliga a pagarlas y a permitir la referida compensación con cualesquiera importes a su favor, incluso aún no vencidos.

17.6 SESÉ considera esencial el cumplimiento, por parte del Proveedor, del plazo de duración del Contrato, así como la finalización y entrega de los Productos y/o Servicios. Por tanto, la suspensión, interrupción y/o terminación anticipada del Contrato o del Pedido, por parte del Proveedor, por cualquier causa, será considerado incumplimiento de especial gravedad y dará derecho a SESÉ a reclamar la totalidad de daños y perjuicios que conocidamente se deriven de la falta de cumplimiento de sus obligaciones contractuales. Sin carácter exhaustivo, sino meramente enunciativo, dichos perjuicios incluirán cualquier sobrecoste, gasto, ineficiencia, penalización o sanción que pudiera derivarse de la suspensión, interrupción o terminación anticipada del Contrato o del Pedido.

### 18. Garantía

18.1 El Proveedor garantiza que a la entrega y durante el periodo de garantía especificado más

17.5 SESÉ may set off the amount of any damages for which the Supplier is liable against any amounts that the SESÉ owes to the Supplier for any item. The Supplier accepts the liquidation of damages made by SESÉ, and the amount of said liquidation must be considered as a liquid, determined, due and payable amount, for the purposes of proceeding to compensation. SESÉ may issue debit invoices to the Supplier for the amount of the aforementioned damages, and the latter undertakes to pay them and to allow the aforementioned compensation with any amounts in its favour, even if not yet due.

17.6 SESÉ considers essential the Supplier's compliance with the term of the Contract, as well as the completion and delivery of the Products and/or Services. Therefore, the suspension, interruption and/or early termination of the Contract or of the Order, by the Supplier, for any cause whatsoever, will be considered a particularly serious breach and will entitle SESÉ to claim all damages and losses that are known to derive from the failure to comply with its contractual obligations. Without being exhaustive, but merely enunciative, said damages shall include any additional cost, expense, inefficiency, penalty or sanction that may derive from the suspension, interruption or early termination of the Contract or the Order.

### 18. Warranty

18.1 The Supplier warrants that upon delivery and during the warranty period specified below, all of the delivered Supplies (i) meet the requirements set out in

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

adelante, todos los Suministros entregados (i) cumplen los requisitos establecidos en la Documentación del Contrato; (ii) están libres de defectos materiales, de ejecución y de diseño, aun cuando el diseño hubiese sido aprobado por SESÉ; (iii) son conformes con los diseños, indicaciones de calidad y especificaciones realizadas por SESÉ; (iv) resultan idóneos para los fines previstos; (v) cumplen con todas las especificaciones técnicas y normativas aplicables; (vi) están libres de cargas, gravámenes y derechos a favor de tercero; y (vii) no vulneran derechos de propiedad industrial ni intelectual de terceros o de SESÉ vigentes a la fecha de entrega, o información obtenida indebidamente que constituya secreto industrial de terceros.

18.2 La Garantía entrará en vigor en el momento de la entrega de los Suministros a SESÉ, o en el caso que se precise, a la aceptación de estos por SESÉ, y se mantendrá vigente hasta la finalización del plazo máximo legal estipulado en cada caso más seis meses adicionales, y en ningún caso inferior a 24 meses. En el caso de ejecución de instalaciones industriales, será siempre necesaria la validación técnica por parte de SESÉ, para que pueda considerarse entregada la instalación y pueda iniciar el plazo de garantía

18.3 La realización de comprobaciones, auditorías o inspecciones de los Suministros por SESÉ, el pago o el afianzamiento de los mismos, y la existencia de cualquier otro tipo de garantía legal que resulte compatible no afectarán en modo alguno a la eficacia de la Garantía, que seguirá siendo de aplicación.

18.4 En caso de que, a juicio de SESÉ, el Proveedor no cumpliera con los requisitos de calidad

the Contract; (ii) are free from material, workmanship and design defects, even if the design has been approved by SESÉ; (iii) conform to the designs, quality indications and specifications made by SESÉ and/or the End Customer; (iv) are fit for the intended purposes; (v) comply with all applicable technical specifications and laws; (vi) are free and clear of liens, encumbrances and rights of third parties; and (vii) do not infringe industrial or intellectual property rights of third parties or SESÉ valid at the time of delivery or wrongfully obtained information constituting a trade secret of third parties.

18.2 The Warranty shall enter into force upon delivery of the Supplies to SESÉ, or in case it is required, upon acceptance of this by SESÉ, and shall remain in force until the end of the maximum legal period stipulated in each case plus six additional months, and in no case less than 24 months. In the case of the execution of industrial installations, technical validation by SESÉ will always be necessary for the installation to be considered delivered and for the guarantee period to begin.

18.3 The performance of checkings, audits or inspections of Supplies by SESÉ, its payments or its strengthening, and the existence of any other type of legal guarantee that is compatible will not affect in any way the effectiveness of the Warranty, which will remain applicable.

18.4 In the event that SESÉ does not accept the Supplies on the grounds of defects therein or their failure to meet the quality requirements established in clause 15

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

establecidos en la cláusula 15 y en la cláusula 18.1 anterior, SESÉ, a su elección, podrá hacer que dichos Suministros sean reparados (por el Proveedor o, a costa del Proveedor, por un tercero designado por o expresamente aceptado por SESÉ), reemplazados, retirados o corregidos por el Proveedor.

18.5 Todos los costes de reparación, reemplazo, terminación o corrección de los Suministros serán a cuenta del Proveedor, quien, además será responsable de cualesquiera daños, costes y gastos asociados, ya fueren directos o indirectos, incluyendo, sin limitación, costes de remoción, desmontaje, análisis de defectos y su aislamiento, gastos de devolución, reciclado, almacenaje, gestión de residuos, destrucción, reposición, reinstalación, reacondicionamiento e inspección, así como cualesquiera gastos incurridos por SESÉ o por terceros que deban también ser removidos o retrotraídos y ejecutados de nuevo, como consecuencia del defecto o incumplimiento en que incurra el Proveedor. Asimismo, el Proveedor mantendrá indemne a SESÉ por cualquier incumplimiento de la Garantía que dé lugar, en su caso, a penalidades, sanciones o reclamaciones de daños efectuadas por terceros.

18.6 Los Suministros que hayan sido reparados por el Proveedor quedarán garantizados durante un nuevo periodo de garantía cuya duración será la establecida de acuerdo con el apartado **¡Error! No se encuentra el origen de la referencia.** anterior (a efectos aclaratorios, el periodo de garantía de los Suministros reparados comenzará a computar de cero desde la fecha de la reparación y no finalizará en el momento en que hubiese finalizado el periodo de garantía de los Suministros originales objeto de reparación).

18.7 A efectos aclaratorios, el Proveedor responderá

and in clause 18.1, SESÉ, at its discretion, may request that such Supplies be repaired (by the Supplier or, at the cost of the Supplier, by a designated third party expressly accepted by SESÉ), replaced, with-drawn or corrected by the Supplier.

18.5 All costs of repair, replacement, termination or correction of the Supplies will be borne by the Supplier, who will also be liable for any related damages, costs and expenses, either direct or indirect, that may have been caused both to SESÉ and to the End Customer, including, without limitation, costs of removal, disassembly and analysis of defects and their isolation, the cost of returns and costs for recycling, storage, waste management, destruction, replacement, reinstallation, reconditioning and inspection, as well as any expenses incurred by SESÉ or by third parties that must also be removed or reversed and executed again, as a consequence of the defect or non-fulfilment incurred by the Supplier. Likewise, the Supplier will hold SESÉ harmless from any breach of the Warranty that results, where applicable, in penalties or claims for damages made by third parties against SESÉ.

18.6 The Supplies that have been repaired by the Supplier will be warranted for a new warranty period the term of which will be established in accordance with section 18.2 above (for the avoidance of doubt, the warranty period of the repaired Supplies will start to be calculated from zero from the date of the repair and will not end when the warranty period of the repaired original Supplies ends).

18.7 For the avoidance of doubt, the Supplier will also be liable in accordance with the terms of the Warranty in the event that the Supplies have been manufactured,

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

igualmente en los términos de la Garantía en caso de que los Suministros hayan sido fabricados, producidos, modificados o comercializados por terceros para el Proveedor o hayan sido reparados por un tercero designado por el Proveedor, sin perjuicio de las acciones que le correspondan frente a dicho tercero y que no podrán paralizar o suspender las reclamaciones frente al Proveedor en virtud de lo aquí previsto.

#### 19. Seguros

19.1 El Proveedor mantendrá un seguro con una aseguradora de reconocido prestigio a nivel internacional que cubra todo daño a personas y bienes, incluyendo la cobertura de responsabilidad civil por productos o servicios defectuosos, por una cantidad y cobertura que sean, como mínimo, adecuadas a las circunstancias de cada Pedido. En caso de contratos de tracto sucesivo, la cobertura deberá alcanzar a todo el periodo de duración del Contrato y sus posibles prórrogas.

19.2 El importe de la cobertura de los seguros contratados en cumplimiento de esta cláusula no se considerará como una limitación a o una satisfacción de las obligaciones de indemnización del Proveedor.

19.3 El Proveedor deberá entregar a SESÉ una copia de las condiciones generales y particulares de la póliza de seguros contratada.

19.4 También deberá entregar el Proveedor a SESÉ los justificantes de pago de la prima en los sucesivos periodos de cobertura de la misma.

19.5 En caso de cambio por parte del Proveedor de las condiciones de la póliza sin consentimiento

produced, modified or marketed by third parties for the Supplier or have been repaired by a third party designed by the Supplier, notwithstanding the actions that the Supplier is entitled to take against such third party and that they may not stay or suspend claims against the Supplier hereunder.

#### 19. Insurance

19.1 The Supplier will have an insurance policy with an insurance company of recognized international standing that covers any damage to persons and goods, without distinction or limitation, including liability for defective Supplies or Services, for an amount and with cover that are at least sufficient to cover the circumstances of each Order. In the case of successive contracts, the cover shall extend for the entire duration of the Contract and any extensions thereof.

19.2 The amount of the cover of the insurance purchased in performance of this clause will not be regarded as a limitation or performance of the Supplier's obligation to pay compensation.

19.3 The Supplier shall deliver to SESÉ a copy of the terms of the insurance policy contracted.

19.4 The Supplier shall also deliver to SESÉ the proof of payment of the insurance in the successive periods of coverage thereof.

19.5 In the event of a change by the Supplier of the conditions of the policy without the consent and/or acceptance of SESÉ, the Supplier shall be personally liable for all the items.

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

y/o aceptación por parte de SESÉ, aquel responderá personalmente por todos los conceptos.

19.6 Cualquier comunicación recibida por el Proveedor proveniente de la compañía aseguradora o del corredor de seguros utilizado, correspondiente a la póliza suscrita para dar cumplimiento a su relación contractual con SESÉ, deberá ser puesta de inmediato en conocimiento de este.

19.7 Cualquier incumplimiento, por parte del Proveedor, de las obligaciones establecidas en este apartado 19, será considerado especialmente grave y autorizará a SESÉ a adoptar las medidas provisionales o definitivas que sean necesarias; entre ellas, exigir el cumplimiento o la resolución del Contrato, más la indemnización por daños y perjuicios.

#### **20. Compliance o Cumplimiento normativo**

20.1 El Proveedor se compromete a identificar y cumplir todos aquellos requisitos legales de aplicación a su actividad en todos los mercados y países en los que opere, así como a hacer extensivo este compromiso de cumplimiento a sus trabajadores, proveedores y subcontratistas.

20.2 El Proveedor debe apoyar los principios del Pacto Mundial de Naciones Unidas, la Declaración Universal de los Derechos Humanos de la ONU, los Principios Rectores de la ONU sobre las Empresas y los Derechos Humanos, las Directrices de la OCDE para Empresas Multinacionales, así como la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo sobre los Principios y Derechos Fundamentales del Trabajo. En particular, se compromete al cumplimiento de estos mínimos:

19.6 Any communication received by the Supplier from the insurance company or the insurance broker used, corresponding to the policy subscribed to comply with its contractual relationship with the SESÉ, must be immediately brought to the knowledge of the latter.

19.7 Any breach by the Supplier of the obligations established in this section 19 shall be considered especially serious and shall authorize the SESÉ to adopt the provisional or definitive measures that may be necessary; among them, to demand compliance with or termination of the Contract, plus compensation for damages.

#### **20. Compliance or Legal compliance**

20.1 The Supplier undertakes to identify and comply with all legal requirements applicable to its activity in all markets and countries in which it operates, as well as to extend this compliance commitment to its employees, suppliers and subcontractors.

20.2 The Supplier shall support the principles of the UN Global Compact, the UN Universal Declaration of Human Rights, the UN Guiding Principles on Business and Human Rights, the OECD Guidelines for Multinational Enterprises, as well as the International Labour Organisation's Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work. It undertakes to comply with the following minimum standards:

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

- a. El Proveedor no empleará a niños que no cumplan la edad legal mínima para trabajar en ningún país o jurisdicción local.
  - b. El Proveedor no se servirá de ninguna modalidad de trabajo forzado, en condiciones de servidumbre, involuntario, ni de ninguna forma moderna de esclavitud.
  - c. El Proveedor deberá cumplir todas las leyes nacionales aplicables y los estándares obligatorios del sector en materia de retribución y jornada laboral, incluyendo las horas extras, los descansos y las vacaciones remuneradas.
  - d. El Proveedor deberá garantizar la libertad de asociación y negociación colectiva.
  - e. El Proveedor debe cumplir con las disposiciones de seguridad y salud aplicables y proporcionar un entorno de trabajo seguro y que promueva la buena salud.
  - f. El Proveedor debe cumplir todas las leyes y reglamentos anticorrupción nacionales e internacionales aplicables.
  - g. El Proveedor deberá cumplir las correspondientes leyes y reglamentos destinados a combatir las actividades de blanqueo de capitales.
  - h. El Proveedor deberá cumplir las leyes pertinentes en materia de competencia y antimonopolio.
  - i. El Proveedor debe revelar de inmediato cualquier conflicto de interés real o potencial, en relación con sus actividades con SESÉ.
  - j. El Proveedor debe cumplir todas las leyes, reglamentos y estándares medioambientales vigentes, e implementar un sistema efectivo para identificar y eliminar peligros amenazas potenciales para el medio ambiente.
- a. The Supplier shall not employ children under the minimum legal age for employment in any country or local jurisdiction.
  - b. The Supplier shall not use any form of forced, bonded, involuntary or indentured labour or any modern form of slavery.
  - c. Supplier shall comply with all applicable national laws and mandatory industry standards regarding pay and hours of work, including overtime, rest breaks and paid holidays.
  - d. Supplier shall ensure freedom of association and collective bargaining.
  - e. The Supplier shall comply with applicable health and safety provisions and provide a safe and health-promoting working environment.
  - f. Supplier shall comply with all applicable national and international anti-corruption laws and regulations.
  - g. The Supplier shall comply with all applicable laws and regulations aimed at combating money laundering activities.
  - h. Supplier shall comply with all relevant competition and antitrust laws.
  - i. The Supplier must promptly disclose any actual or potential conflict of interest in connection with its activities with SESÉ.
  - j. The Supplier shall comply with all applicable environmental laws, regulations and standards, and implement an effective system for identifying and eliminating potential hazards and threats to the environment.

20.3 El Proveedor se compromete a sumarse a 20.3 The Supplier undertakes to adhere to the principles set out in the SESÉ Code of Ethics and Conduct, available

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

Los principios establecidos en el Código Ético y de Conducta de SESÉ, disponible en [www.gruposese.com](http://www.gruposese.com).

20.4 El Proveedor dispone de una política y procedimientos efectivos de cumplimiento normativo y prevención de delitos, conocidos por todo su personal y administradores de hecho y de derecho y representantes legales.

20.5 Los Suministros deberán cumplir con toda la normativa aplicable, y en particular, sin carácter limitativo, con las siguientes normas (incluyendo, en su caso, la correspondiente normativa de transposición al derecho nacional):

- a. Máquinas: Directiva 2006/42/EC (según sea modificada y actualizada).
- b. Aparatos de gas: Directiva 90/396/EEC + modificaciones.
- c. Aparatos y sistemas de protección para uso en atmósferas potencialmente explosivas: Directiva 94/9/EC.
- d. Compatibilidad electromagnética: Directiva 2004/108/EC.
- e. Bajo voltaje: Directiva 73/023/EEC.
- f. Equipos a presión: Directiva 97/23/EC.
- g. Ascensores: Directiva 95/16/EC.
- h. Los materiales utilizados en la ejecución de obras deberán estar libres de asbesto y/o sus derivados.

20.6 El proveedor conoce y acepta el código ético de SESÉ.

at [www.gruposese.com](http://www.gruposese.com).

20.4 The Supplier has an effective policy and procedures for regulatory compliance and crime prevention, known to all its staff and de facto and de jure managers and legal representatives.

20.5 Supplies must comply with all applicable regulations, and in particular, without limitation, with the following rules (including, where applicable, the corresponding legislation transposed into national law):

- a. Machinery: Directive 2006/42/EC (as modified and updated).
- b. Gas appliances: Directive 90/396/EEC + amendments.
- c. Devices and protective systems for use in potentially explosive atmospheres: Directive 94/9/EC.
- d. Electromagnetic compatibility: Directive 2004/108/EC.
- e. Low voltage: Directive 73/023 / EEC.
- f. Pressure equipment: Directive 97/23/EC.
- g. Lifts: Directive 95/16/EC.
- h. The materials used in the execution of works must be free of asbestos and / or its derivatives.

20.6 The Supplier is aware of and accepts the ethical code of SESÉ.

20.7 The Supplier must, as soon as possible, inform the



## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

20.7 El Proveedor debe, tan pronto como sea posible, informar a SESÉ de cualquier investigación o procedimiento iniciado por las Autoridades en relación a cualquier denuncia de violación de las normas y leyes aplicables realizadas por el Proveedor, o cualquiera de sus filiales o subcontratistas, o cualquiera de sus directivos o empleados, en relación a las operaciones y/o actividades de la presente cláusula 20.

20.8 El Proveedor ha sido contratado por SESÉ por desarrollar su actividad en el ámbito específico de la prestación de los Servicios o Suministros, lo que constituye el objeto de su especialización.

20.9 El Proveedor dispone de una estructura organizativa y de medios materiales y humanos que le permite el desarrollo de su actividad y el cumplimiento de las obligaciones propias del Contrato con SESÉ, de la manera y con la calidad requerida por este.

20.10 El Proveedor es una empresa legalmente constituida y está obligado a la observancia estricta y puntual de toda la normativa medioambiental, mercantil, contable, civil, penal, administrativa, de seguridad, sanitaria, tributaria, laboral y cualquier otra que sea necesaria en el mercado geográfico que quede afectado por el Contrato. Asimismo, el Proveedor manifiesta dar cumplimiento a todas estas obligaciones en el momento de iniciarse la relación contractual con SESÉ, y se compromete a seguir cumpliéndolo mientras esté vigente la misma, siendo el único y exclusivo responsable, por el incumplimiento o defectuoso cumplimiento de la misma, exonerando a SESÉ de responsabilidad alguna por dicho concepto.

## 21. Fuerza Mayor

SESÉ of any investigation or proceeding initiated by the Authorities in relation to any allegation of violation of the applicable rules and laws made by the Supplier, or any of its affiliates or subcontractors, or any of its officers or employees, in relation to the operations and/or activities of the present clause 20.

20.8 The Supplier has been contracted by SESÉ for carrying out its activity in the specific field of the provision of the Services or Supplies, which constitutes the object of its specialization.

20.9 The Supplier has an organisational structure and material and human resources that allows it to carry out its activity and comply with the obligations inherent to the Contract with the SESÉ, in the manner and with the quality required by the latter.

20.10 The Supplier is a legally constituted company and is obliged to strictly and punctually comply with all environmental, commercial, accounting, civil, criminal, administrative, safety, health, tax, labour and any other regulations that may be necessary in the geographic market that is affected by the Contract. Likewise, the Supplier declares to comply with all these obligations at the moment of initiating the contractual relationship with SESÉ, and undertakes to continue to do so while the same is in force, being the sole and exclusive party responsible for non-compliance or defective compliance with the same, exonerating SESÉ of any liability whatsoever for said concept.

## 21. Force Majeure

21.1 If due to causes of force majeure the Supplier is

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

21.1 Si por causas de fuerza mayor el Proveedor no pudiera cumplir su obligación de entrega, quedará exonerado de su cumplimiento siempre que lo notifique a SESÉ inmediatamente después de constatar su concurrencia detallando los motivos, comienzo y naturaleza de la causa de fuerza mayor; y realizará sus mejores esfuerzos para subsanar la demora, si ésta fuera susceptible de ser subsanada.

21.2 En caso de que la entrega de una partida de Suministros se vea afectada por causas de fuerza mayor, SESÉ no tendrá obligación de aceptar la entrega de los Suministros o del Pedido en la fecha acordada mientras persistan tales circunstancias, pudiendo, a su discreción, prorrogar el plazo de entrega, en cuyo caso tampoco será exigible su obligación de pago de los mismos, ni correrán intereses moratorios; también podrá optar SESÉ por resolver el Pedido afectado si no fuera ya de utilidad

21.3 En caso de contratos de tracto sucesivo, SESÉ podrá acordar dejar el Contrato en suspenso hasta que desaparezca la causa de fuerza mayor. En este último caso, durante el periodo que dure la suspensión del Contrato, no surgirán nuevas obligaciones de las Partes, aunque estuviesen previstas en el Contrato, ni podrá exigirse el cumplimiento de las pendientes y tampoco correrán intereses moratorios. Tratándose de Servicios que hubieran de prestarse de manera periódica, el Proveedor no facturará los periodos afectados por la suspensión del Contrato. En el caso de que el Cliente Final de SESÉ no acepte la suspensión de la relación contractual con este, tampoco podrá el Proveedor alegar, frente a SESÉ, la concurrencia de fuerza mayor para pedir la prórroga de los plazos o la suspensión de las obligaciones del Contrato.

unable to perform its obligation to deliver, it will be released from such obligation provided that it notifies SESÉ immediately after becoming aware of its existence, indicating the reasons, date of commencement and nature of the cause of force majeure, and will make its best efforts to remedy the delay, if such delay may be remedied.

21.2 In event that the delivery of a consignment of Supplies is affected by causes of force majeure, SESÉ will have no obligation to accept the delivery of the Supplies or the Purchase Order on the agreed date while such circumstances persist, being authorized, at its discretion, to extend the delivery deadline. While the circumstances of force majeure persist, SESÉ will be authorized to terminate wholly or partially any Orders or Contracts concerned in case is not further needed.

21.3 In the case of successive contracts, SESÉ may agree to suspend the Contract until the cause of force majeure disappears. In the latter case, during the period that the suspension of the Contract lasts, no new obligations will arise for the Parties, even if they were foreseen in the Contract, nor can the fulfilment of those pending be demanded, and neither will interest on arrears be payable. In the case of Services to be provided on a regular basis, the Supplier shall not invoice for the periods affected by the suspension of the Contract. In the event that SESÉ's End Client does not accept the suspension of the contractual relationship with SESÉ, neither may the Supplier allege, vis-à-vis SESÉ, the concurrence of force majeure to request the extension of the periods or the suspension of the obligations of the Contract.

21.4 For the purposes of this clause, force majeure will

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

21.4A los efectos de la presente cláusula, se entiende por fuerza mayor cualesquiera fenómenos naturales de efectos catastróficos, destrozos ocasionados violentamente en tiempo de guerra, tumultos o alteraciones graves del orden público, pandemias o epidemias, órdenes gubernativas de paralización de la actividad económica o de confinamiento geográfico así como aquellos acontecimientos extraordinarios que no hubieran podido preverse o que, siendo previsibles, fueran inevitables y que, en cualquier caso (i) no sean imputables a la Parte que los invoca e (ii) impidan cumplir con las obligaciones previstas en estas CGC Bienes de Equipo y Servicios o un Contrato.

21.5 Las eventuales dificultades económicas del Proveedor, que afectarán a la adquisición de materiales y a los procesos de fabricación de los Suministros, no se considerarán supuestos de fuerza mayor. Tampoco lo serán las huelgas o conflictos laborales en que participen los trabajadores o subcontratistas del Proveedor.

## 22. Propiedad intelectual e industrial y derechos sobre el software

22.1 El Proveedor reconoce que la titularidad del nombre comercial de SESÉ y de todos los signos distintivos con los que se distinguen sus Productos pertenece y seguirá perteneciendo a SESÉ.

22.2 El Proveedor no realizará ninguna acción ni adoptará medida alguna que pueda afectar a la validez de los signos distintivos de SESÉ y velará por la protección del fondo de comercio asociado a dichos signos distintivos. Especialmente, el Proveedor se compromete a no registrar ni solicitar el registro de ningún

mean any natural phenomena with catastrophic effects, violent destruction caused in times of war, riots or serious disturbances of public order, pandemics or epidemics, government orders for the cessation of economic activity or geographic confinement and those extraordinary events that have not been foreseeable or that being foreseeable were inevitable, and that, in any event, (i) are not attributable to the Party invoking them and (ii) prevent the performance of the obligations set out in these General Terms & Conditions of Purchase.

21.5 Any possible financial difficulties of the Supplier, that affect the purchase of materials and the processes for manufacturing the Supplies will not be treated as events of force majeure. Strikes or labour disputes involving the Supplier's employees or subcontractors shall also be excluded.

## 22. Industrial and intellectual property and software rights

22.1 The Supplier accepts that the trade name of SESÉ and all of the distinctive marks distinguishing its Supplies are the property and will continue to be the property of SESÉ.

22.2 The Supplier will not take any action or measure that may affect the validity of the distinctive marks of SESÉ and will ensure the protection of the goodwill associated with such distinctive marks. In particular, the Supplier undertakes not to register or request the registration of any name, internet domain name, trademark, symbols or distinctive marks of SESÉ (or others which are so similar that they cause or could

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

nombre, dominio de internet, marca, símbolos o signos distintivos de SESÉ (o de otros tan similares que induzcan o puedan inducir a confusión con su actividad, prestaciones, productos o establecimientos).

- 22.3 El uso del nombre, la marca y cualesquiera signos distintivos de SESÉ no podrán ser usados por el Proveedor salvo, en su caso, en la medida estrictamente necesaria para el embalaje y comercialización de los Suministros. La autorización del uso de la marca y/o cualesquiera signos distintivos de SESÉ por el Proveedor no otorgará a éste derecho alguno a continuar utilizándolos cuando cese la relación del Proveedor con SESÉ.
- 22.4 El Proveedor se obliga, asimismo, a no utilizar en su beneficio ninguna información referente a los negocios, operaciones, instalaciones, cuentas o situación financiera de SESÉ, ni a sus procedimientos de fabricación, métodos, transacciones, know-how, o cualquier otro aspecto relacionado con su actividad.
- 22.5 SESÉ podrá utilizar los signos distintivos del Proveedor en la medida necesaria para el cumplimiento de las obligaciones a su cargo.
- 22.6 El Proveedor garantiza que (i) los signos distintivos; (ii) las patentes; (iii) los modelos de utilidad; y el (iv) know-how utilizados en sus Suministros, que sean diferentes a los previstos en la cláusula 25, están debidamente inscritos a su favor, son eficaces y oponibles frente a terceros y se encuentran al corriente de pago de impuestos y tasas. Asimismo, el Proveedor se compromete a mantener indemne a SESÉ de cualquier reclamación efectuada por terceros por infracción de los derechos de propiedad
- cause confusion with its activity, Services, Supplies or establishments).
- 22.3 The name, trademark and any distinctive marks of SESÉ may not be used by the Supplier except, where applicable, when strictly necessary for the packaging and marketing of the Supplies. The authorization of the use of the trademark and/or any distinctive signs of SESÉ by the Supplier will not give the Supplier any right to continue using them when its relationship with SESÉ ceases.
- 22.4 The Supplier likewise agrees not to use to its benefit any information relating to the businesses, operations, premises, financial accounts or financial position of SESÉ or to its manufacturing procedures, methods, transactions, know-how or any other aspect related to its activity.
- 22.5 SESÉ may use the Supplier's distinctive marks when necessary for performing its obligations.
- 22.6 The Supplier warrants that (i) the distinctive marks, (ii) patents, (iii) utility models and (iv) know-how used in its Supplies, other than those stipulated in clause 21, are correctly registered in its name, are effective and enforceable against third parties and are up to date in the payment of any taxes and charges. Likewise, the Supplier undertakes to hold SESÉ harmless from any claim made by third parties for infringements of industrial or intellectual property rights belonging to such third party.

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

industrial o intelectual de los que ese tercero fuera titular.

22.7 El Proveedor asume las mismas obligaciones recogidas en los apartados anteriores de la presente cláusula 22 en relación con los signos distintivos y, de modo general, cualesquiera derechos de propiedad intelectual e industrial, titularidad del Cliente Final, obligándose a mantener indemne a SESÉ por cualquier reclamación del Cliente Final o de un tercero por infracción de los derechos de propiedad intelectual o intelectual del Cliente Final.

22.8 Los planos, esquemas, escritos, modelos o cualquier otro documento diseñado por o para SESÉ son propiedad exclusiva de SESÉ, serán devueltos a SESÉ con carácter inmediato desde su solicitud y no podrán, bajo ninguna circunstancia, ser transmitidos o comunicados a terceros. Dichos documentos no podrán ser reproducidos o utilizados de ninguna forma para otro cometido diferente al objeto del Contrato.

22.9 La incorporación de mejoras en los procesos de producción del Proveedor en el marco de la colaboración con SESÉ no podrá ser transmitida a terceros sin el consentimiento expreso de SESÉ.

22.10 Los Servicios o Productos entregados a SESÉ en virtud del Contrato serán de propiedad de este, y si se hubieran incorporado a cualquier proceso productivo de SESÉ, este ostentará los derechos de propiedad intelectual e industrial del producto o servicio resultante, sin que corresponda al Proveedor ningún derecho sobre el mismo ni pueda formular ninguna reclamación a este respecto.

22.7 The Supplier assumes the same obligations set out in the foregoing sections of this clause 19 in relation to the distinctive marks and, in general, any industrial and intellectual property rights, belonging to the End Customer, agreeing to hold SESÉ harmless from any claim of the End Customer or any third party for infringement of the industrial and intellectual property rights of the End Customer.

22.8 The drawings, diagrams, writings, models or any other document designed by or for SESÉ are the exclusive property of SESÉ, they will be returned to SESÉ immediately upon request and will not be transmitted or communicated to third parties under any circumstances. Such documents will not be reproduced or used in any way for any purpose other than the object of the Contract.

22.9 The incorporation of improvements in the Supplier's production procedures within the framework of collaboration with SESÉ will not be transmitted to third parties without the express consent of SESÉ.

22.10 The Services or Products delivered to SESÉ by virtue of the Contract shall be the property of SESÉ, and if they have been incorporated into any SESÉ production process, SESÉ shall hold the intellectual and industrial property rights of the resulting product or service, without the Supplier having any right over the same or being able to make any claim in this respect.

22.11 The Services or Products delivered to SESÉ will include the software necessary for their use, and are

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

22.11 Los Servicios o Productos entregados a SESÉ comprenderán el software necesario para su utilización, siendo, por tanto, de propiedad de SESÉ, sin que corresponda al Proveedor ningún derecho sobre el mismo ni pueda formular ninguna reclamación a este respecto. Lo mismo se entenderá respecto a las actualizaciones de dicho software y cualquier otro producto o aplicación asociado al mismo o necesario para su utilización.

#### 23. Subcontratación

23.1 El Proveedor se compromete a no delegar o subcontratar la ejecución total o parcial de los Pedidos o de los Contratos sin autorización previa y por escrito de SESÉ. En caso de que medie dicha autorización, el Proveedor, solidariamente junto con el/los correspondiente/s subcontratista/s, seguirá siendo el responsable directo frente a SESÉ del cumplimiento de las obligaciones bajo el Pedido o el Contrato, y se compromete a reflejar contractualmente dichas obligaciones y, de forma general, la obligación de cumplimiento de todas las obligaciones derivadas de las presentes Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios y, en su caso, en las Condiciones Particulares que fueran de aplicación, en sus acuerdos con cualesquiera subcontratistas, todo ello sin perjuicio de las eventuales acciones que asistieran al Proveedor frente a los subcontratistas.

23.2 En todos los casos en que el Proveedor utilice subcontratistas para el cumplimiento de los Servicios o suministro de los Productos, deberá insertar una cláusula contractual con estos que estipule que el subcontratista renuncia expresamente al ejercicio de cualquier tipo de acción directa frente al cliente de su contratista principal o Proveedor, es decir, frente

therefore the property of SESÉ, without the Supplier having any right over them or being able to make any claim in this regard. The same shall be understood with regard to updates to said software and any other product or application associated with the same or necessary for its use.

#### 23. Outsourcing

23.1 The Supplier undertakes not to delegate or outsource the total or partial execution of the Orders or the Contracts without prior written authorization from SESÉ. In the event of such authorization, the Supplier, jointly and severally together with the subcontractor/s, will continue to be directly liable to SESÉ for the fulfilment of the obligations under the Order or the Contract, and undertakes to reflect contractually these obligations and, in general, the obligation to comply with all the obligations arising from these General Terms & Conditions of Purchase of Capital Goods and Services and, as the case may be, in the Specific Terms and Conditions that were applicable, in their agreements with any subcontractors, all of this without prejudice to the possible actions that assist the Supplier against the subcon-tractors.

23.2 In all cases in which the Supplier uses subcontractors for the performance of the Services or supply of the Products, it must include a contractual clause with them stipulating that the subcontractor expressly waives the exercise of any type of direct action against the client of its main contractor or Supplier, that is to say, against SESÉ, as well as against the latter's End Client, even if such direct actions were attributed or recognised by law.

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

a SESÉ, al igual que frente al Cliente Final de este, aun cuando dichas acciones directas fueran atribuidas o reconocidas por ley.

#### 24. Resolución

24.1 El Contrato nacido de la aceptación del Pedido podrá ser resuelto por SESÉ en los siguientes supuestos:

- a. El incumplimiento por el Proveedor de cualquiera de las obligaciones asumidas frente a SESÉ (incluyendo, a título ejemplificativo y no limitativo, la entrega de Suministros o Servicios fuera de plazo, la entrega de Suministros o Servicios defectuosos o no conformes a las condiciones pactadas, defectos en el embalaje de los Suministros, cumplimientos parciales, defectos de calidad, merma de durabilidad o resistencia, vicios ocultos, incumplimiento de garantía o de seguros, incumplimientos normativos o sectoriales de cualquier tipo y alcance, etc).
- b. En caso de que el Proveedor se encontrara en situación de preinsolvencia o en situación legal de insolvencia, actual o inminente, aun cuando no haya solicitado el precurso o el concurso de acreedores ni iniciado aún un acuerdo extrajudicial de pago. Se presumirá que se encuentra en dicha situación de insolvencia o preinsolvencia siempre que, entre otros supuestos, existan informes comerciales que así lo detecten, o cuando sea conocida por SESÉ la concurrencia de otros acreedores del Proveedor pendientes de pago, o se hubiera trabado o intentado trabar embargo sobre sus bienes, o cuando el Proveedor no deposite en plazo sus cuentas anuales, o cuando se tenga conocimiento de que está incumpliendo cualquier obligación económica (incluyendo

#### 24. Termination

24.1 The Contract resulting from acceptance of the Order may be terminated by SESÉ in the following events:

- a. Failure by the Supplier to comply with any of the obligations assumed with respect to SESÉ (including, by means of example and not limitation, the delivery of Supplies or Services after the deadline, the delivery of defective Supplies or Services or not in accordance with the agreed conditions, defects in the packaging of the Supplies, partial compliance, quality defects, lack of durability or resistance, hidden defects, non-compliance with guarantees or insurance, regulatory or sectorial non-compliance of any type or scope, etc.).
- b. In case that the Supplier is in a situation of pre-insolvency or in a legal situation of insolvency, current or imminent, even if it has not filed for pre-insolvency or insolvency proceedings or has not yet initiated an out-of-court payment agreement. It will be presumed that it is in said situation of insolvency or pre-insolvency whenever, among other cases, there are commercial reports that so detect, or when SESÉ is aware of the concurrence of other creditors of the Supplier pending payment, or when an embargo has been placed or attempted to be placed on its assets, or when the Supplier does not deposit its annual accounts on time, or when it is known that it is in breach of any economic obligation (including tax, labour, environmental obligations, etc.) or when its administrat or has disappeared or is untraceable by SESÉ.

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

- obligaciones tributarias, laborales, medioambientales, etc) o cuando su administrador hubiese desaparecido o se encuentre ilocalizable por SESÉ.
- c. Cualquier hecho o circunstancia conocido por SESÉ que pueda afectar o menoscabar la reputación o el buen nombre empresarial del Proveedor.
  - d. Cualquier acto de competencia desleal cometido por el Proveedor.
  - e. Cualquier operación mercantil que pueda dar lugar a cambios accionariales o modificaciones estructurales en el Proveedor.
  - f. El conocimiento, por parte de SESÉ, de que el Proveedor, directamente o a través de cualquier sociedad de su grupo o de personal directivo de la misma, desarrolla actividades que compiten con las que forman parte del objeto social de SESÉ.
- 24.2 En cualquiera de los supuestos previstos en el 24.1, SESÉ podrá optar entre exigir al Proveedor el cumplimiento del Contrato o declarar la resolución del mismo. Y, en cualquiera de ambos casos, el Proveedor deberá indemnizar a SESÉ por los daños y perjuicios ocasionados, tanto directos como indirectos. Lo mismo se entenderá en caso de incumplimiento de las obligaciones asumidas por el Proveedor en contratos de tracto sucesivo, si en ese momento hubiera varios Pedidos en curso, en cuyo caso SESÉ estará facultado para exigir el cumplimiento y continuación del Contrato o declarar la resolución anticipada del mismo en su integridad, más los daños y perjuicios.
- 24.3 En caso de resolución o rescisión del contrato a instancia de SESÉ, éste podrá requerir al Proveedor que le transfiera la propiedad y posesión de los Suministros terminados y que no estén puestos a su disposición, debiendo
- c. Any fact or circumstance known to SESÉ that may affect or undermine the reputation or good business name of the Supplier.
  - d. Any act of unfair competition committed by the Supplier.
  - e. Any commercial operation that may give rise to shareholder changes or structural modifications in the Supplier.
  - f. Knowledge, on the part of SESÉ, that the Supplier, directly or through any company of its group or its management personnel, carries out activities that compete with those that form part of the corporate purpose of SESÉ.
- 24.2 In any of the cases foreseen in 24.1, SESÉ may choose between requiring the Supplier to comply with the Contract or declaring its termination. And, in either case, the Supplier must compensate SESÉ for the damages caused, both direct and indirect. The same will be understood in the event of non-fulfilment of the obligations assumed by the Supplier in successive contracts, if at that time there are several Orders in progress, in which case SESÉ will be entitled to demand the fulfilment and continuation of the Contract or to declare the early termination of the same in its entirety, plus damages.
- 24.3 In the event of termination at the request of SESÉ, it may request that the Supplier transfers title to and possession of the finished Supplies that have not been delivered to it, SESÉ being required to pay to the Supplier the price of such Supplies (notwithstanding its right to be compensated for any damages



## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

satisfacer SESÉ al Proveedor el precio de dichos Suministros (sin perjuicio de su facultad de compensación por cualesquiera daños y perjuicios sufridos), y/o resolver cualquier Pedido no entregado mediante notificación enviada al Proveedor con un preaviso de 2 días.

24.4 En caso de que el Proveedor sea un Proveedor Dirigido, SESÉ quedará automáticamente liberado de cualquier obligación con el Proveedor (que no podrá reclamar indemnización o compensación alguna más allá del abono del precio pendiente de pago de Suministros ya entregados) si el Cliente Final decide finalizar la cooperación con SESÉ.

#### 25. Confidencialidad

25.1 Toda información a la que haya tenido acceso el Proveedor o haya sido facilitada al Proveedor por parte de SESÉ en el marco del Proyecto, o por cualquiera de sus representantes, especialmente, pero sin limitación, la información de tipo técnico, industrial, comercial o financiero, accionariado, directivos, personal, contratos y subcontratos, clientes y proveedores, autorizaciones y licencias, activos y pasivos, planes de negocio, precios o formación de los mismos, I+D, etc, cualquiera que sea la forma o medio de comunicación, incluyendo en especial los diseños, esquemas, descripciones, especificaciones, informes, *software*, muestras, propuestas, facturas, planos, prototipos y toda la documentación relativa al Proyecto será información confidencial y secreto industrial de SESÉ.

25.2 También tendrán la consideración de información confidencial y secreto industrial de SESÉ aquella que el Proveedor, sus

suffered), and/or terminate any undelivered Order by means of notice sent to the Supplier 2 days in advance.

24.4 In the event that the Supplier is a Mandated Supplier, SESÉ will automatically be released from any obligation with the Supplier (which will not be able to claim compensation or compensation beyond the payment of the price already paid for Supplies already delivered) if the End Customer decides to finalize the cooperation with SESÉ.

#### 25. Confidentiality

25.1 Any information to which the Supplier has had access or which has been provided to the Supplier by SESÉ in the context of the Project or by any of its representatives, including, without limitation, information of a technical, industrial, commercial or financial nature, shareholding, directors, staff, contracts and subcontracts, customers and suppliers, authorisations and licences, assets and liabilities, business plans, prices or their formation, R&D, etc. irrespective of the form or means of communication, including, in particular, designs, diagrams, descriptions, specifications, reports microfilms, disks, software, proposals, invoices, samples, prototypes and any documents relating to the Project, will be treated as confidential information and SESÉ trade secret.

25.2 Likewise, any information that the Supplier and its suppliers, subcontractors, agents or permanent or temporary supporting staff may know as a result of the execution of the Project will also be treated as

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

proveedores, subcontratistas, agentes, colaboradores permanentes u ocasionales puedan conocer con ocasión de la ejecución del Proyecto.

- 25.3 Todos los derechos derivados de la información confidencial pertenecen en exclusiva a SESÉ y, en su caso, al Cliente Final, teniendo SESÉ el derecho exclusivo de obtener, mantener y renovar, a su propio nombre o para su beneficio, patentes, derechos de autor, registros u otra protección apropiada, renunciando el Proveedor a cualquier interés sobre dicha información confidencial.
- 25.4 La información confidencial no podrá ser usada por el Proveedor para cualquier fin distinto a la ejecución de los Pedidos o Contratos conforme a estas Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios, ni revelada a terceros. El Proveedor tomará todas las medidas técnicas, contractuales y laborales adecuadas para que la información confidencial no sea comunicada ni revelada a terceros, debiendo atender, además, a cualquier recomendación o directriz fijada por SESÉ a este respecto.
- 25.5 Asimismo, las Partes no revelarán ni comunicarán a ningún tercero los términos de estas Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios ni de los Pedidos o el desempeño de cualquiera de las Partes bajo estas Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios, Pedido o Contrato, salvo autorización expresa por escrito de la otra Parte.
- 25.6 Si, con la previa autorización por parte de SESÉ, el Proveedor proporcionara información confidencial a un tercero, el Proveedor hará que
- confidential information and SESÉ trade secret.
- 25.3 Any rights arising out of the confidential information belong exclusively to SESÉ and, where applicable, to the End Customer, SESÉ having the exclusive right to obtain, maintain and renew, in its own name or to its benefit, patents, copyright, registrations or other appropriate protection, the Supplier waiving any interest over such confidential information.
- 25.4 The confidential information may not be used by the Supplier for any purpose other than the performance of the Orders or Contracts in accordance with these General Terms & Conditions of Purchase or disclosed to third parties. The Supplier shall take the technical, contractual and labour appropriate measures so that the confidential information is not disclosed or revealed to third parties and must also comply with any recommendations or guidelines set by SESÉ in this regard.
- 25.5 Likewise, the Parties will not disclose or communicate to any third party the terms of these General Terms & Conditions of Purchase or of the Orders or the performance of any of the Parties under these General Terms & Conditions of Purchase, Order or Contract, unless they have the express written consent of the other Party.
- 25.6 If, with the prior consent of SESÉ, the Supplier provides confidential information to a third party, the Supplier will ensure that such third party is bound by confidentiality requirements identical to those set out

## **GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP**

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

dicho tercero quede obligado a requisitos de confidencialidad en idénticos términos a los presentes y el Proveedor seguirá siendo responsable ante SESÉ y el Cliente Final por el incumplimiento de esta disposición por parte de dicho tercero. Lo mismo se entenderá respecto de cualquier trabajador o subcontratista del Proveedor que haya tenido acceso a la información confidencial, aun cuando hubiera cesado en su relación laboral, profesional o empresarial con el Proveedor, siendo este responsable directo de cualquier infracción cometida por cualquiera de ellos.

25.7 La información confidencial será devuelta a SESÉ si así lo requiriera.

#### **26. Idioma**

26.1 Las presentes Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios se encuentran redactadas en dos versiones, una en español y otra en inglés. En caso de discrepancia entre ambas versiones prevalecerá la versión española.

#### **27. Independencia e integración de las cláusulas**

27.1 La ilicitud, invalidez o ineficacia de cualquiera de las cláusulas que conforman estas Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios no afectará a la eficacia del resto, toda vez que los derechos y obligaciones de las Partes derivados de las presentes Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios, de cualquier Contrato o del Pedido correspondiente del que formen parte no se viesen afectados de forma esencial. Se entiende por esencial cualquier situación que lesione

herein and the Supplier will continue to be liable to SESÉ and the End Customer for the breach of this provision by such third party. The same shall apply to any employee or subcontractor of the Supplier who has had access to the confidential information, even if they have ceased their employment, professional or business relationship with the Supplier, and the Supplier shall be directly liable for any infringement committed by any of them.

25.7 Any confidential information will be returned to SESÉ if it so requested.

#### **26. Language**

26.1 These General Terms & Conditions of Purchase of Capital Goods and Services are written in two versions, one in Spanish and one in English. In the event of any discrepancy between both versions the Spanish version will prevail.

#### **27. Independence and integration of clauses**

27.1 The illegality, invalidity or unenforceability of any of the clauses of these General Terms & Conditions of Purchase of Capital Goods and Services will not affect the enforceability of the remaining clauses, provided that the rights and obligations of the Parties arising out of these General Terms & Conditions of Purchase, of any Contract or of the relevant Order of which they form part are not materially affected. Such rights and obligations will be deemed to be materially affected when any situation occurs that is seriously damaging to the interests of any of the Parties or concerns the content of one or more Orders. Such

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

### *Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios* *General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

gravemente los intereses de cualquiera de las Partes o que recaiga sobre el objeto de uno o varios Pedidos. Dichas cláusulas deberán reemplazarse o integrarse con otras que, siendo conformes con la ley, respondan a la finalidad de las sustituidas.

clauses shall be replaced or completed with others that are legally valid and enforceable and reflect the purpose of the replaced clauses.

#### 28. Protección de datos

#### 28. Data Protection

28.1 El Proveedor debe cumplir las leyes de protección de datos de carácter personal vigentes, así como los respectivos reglamentos aplicables.

28.1 The Supplier must comply with the personal data protection laws in force, as well as the respective applicable regulations.

28.2 El Proveedor se compromete a implantar las medidas de seguridad y mecanismos necesarios para:

28.2 The Supplier undertakes to implement the necessary security measures and mechanisms in order to:

- a. Garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento.
- b. Restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida, en caso de incidente físico o técnico.
- c. Verificar, evaluar y valorar, de forma regular, la eficacia de las medidas técnicas y organizativas implantadas para garantizar la seguridad del tratamiento.
- d. Seudonimizar y cifrar los datos personales, en su caso.

- a. Guarantee the permanent confidentiality, integrity, availability and resilience of the processing systems and services.
- b. Restore availability and access to personal data promptly in the event of a physical or technical incident.
- c. Regularly verify, evaluate and assess the effectiveness of the technical and organisational measures implemented to ensure the security of the processing.
- d. Pseudonymise and encrypt personal data, where appropriate.

28.3 El Proveedor debe garantizar que las personas autorizadas para tratar datos personales cuenten con la formación necesaria y se comprometan, de forma expresa y por escrito, a respetar la confidencialidad y a cumplir las medidas de seguridad correspondientes.

28.3 The Supplier must ensure that the persons authorised to process personal data have the necessary training and undertake, expressly and in writing, to respect confidentiality and to comply with the relevant security measures.

28.4 En caso de brecha de seguridad que afecte a la integridad de los datos de carácter personal propiedad de SESÉ, el Proveedor se compromete a notificar a SESÉ a través de la cuenta [proteccion.datos@gruposes.com](mailto:proteccion.datos@gruposes.com) y en

28.4 In the event of a breach of security affecting the integrity of personal data owned by SESÉ, the Supplier undertakes to notify SESÉ through the account [proteccion.datos@gruposes.com](mailto:proteccion.datos@gruposes.com) and within 24 hours, of any breach of security of the personal data under its responsibility of which it becomes aware, including all

## GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

*Condiciones Generales de Compra - Europa - Bienes de equipo y servicios*  
*General Conditions of Purchase - Europe - Capital Goods and Services*

Rev.02 / 28.02.24

menos de 24 horas, las violaciones de la seguridad de los datos personales a su cargo de las que tenga conocimiento, incluyendo toda la información relevante para la documentación y comunicación de la incidencia

relevant information for the documentation and communication of the incident.

### 29. Legislación aplicable y fuero

### 29. Governing legislation and jurisdiction

29.1 Las presentes Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios, el/los Contrato/s y el/los Pedido/s se regirán por el Derecho español común.

29.1 These General Terms & Conditions of Purchase of Capital Goods and Services, the Contract/s and the Order/s will be governed by common Spanish law.

29.2 Cualquier controversia o litigio relativo a o derivado de la interpretación, aplicación o ejecución de las presentes Condiciones Generales de Compra de Bienes de Equipo y Servicios, de un Contrato o de un Pedido se someterá a los Tribunales de Zaragoza con renuncia expresa de las Partes a cualquier otro fuero que pudiera corresponderles.

29.2 Any dispute relating to or arising out of the interpretation, application or performance of these General Terms & Conditions of Purchase of Capital Goods and Services, of a Contract or an Order will be submitted to the courts of Zaragoza, the Parties expressly waiving any other jurisdiction to which they may be entitled.